

**DEWALT**®

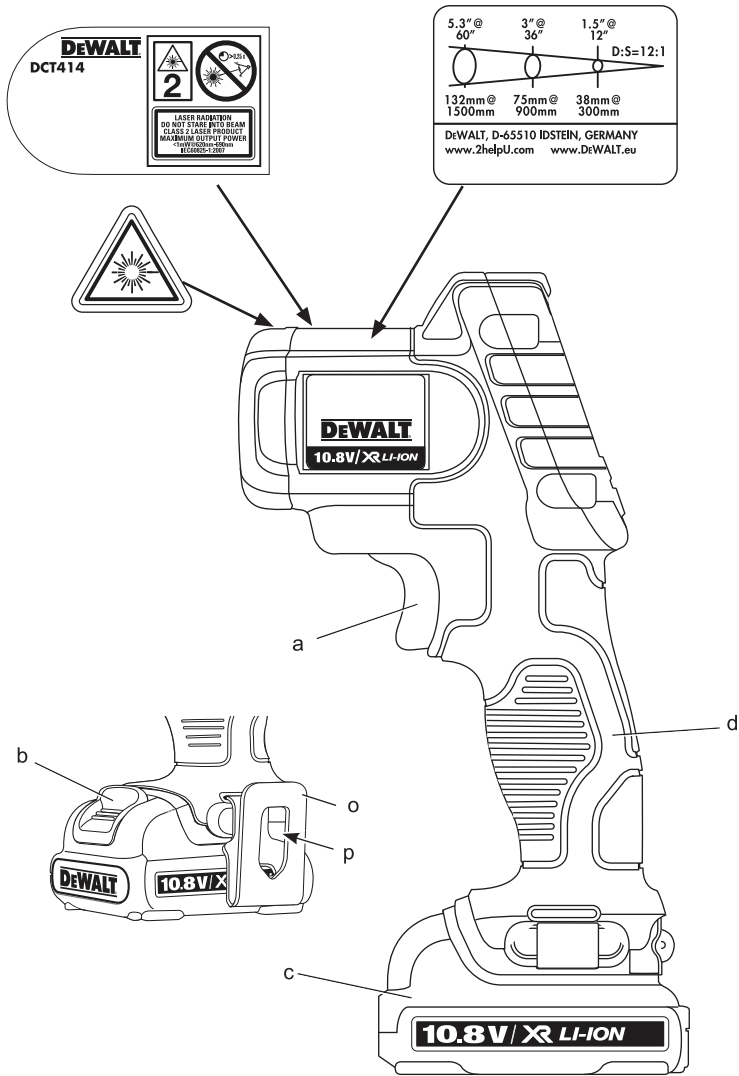
***XR LI-ION***

370121 - 24 BLT

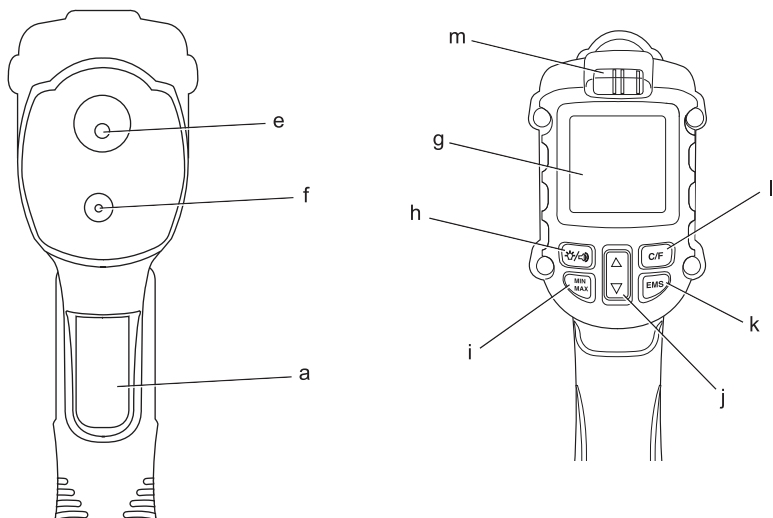
**DCT414**

---

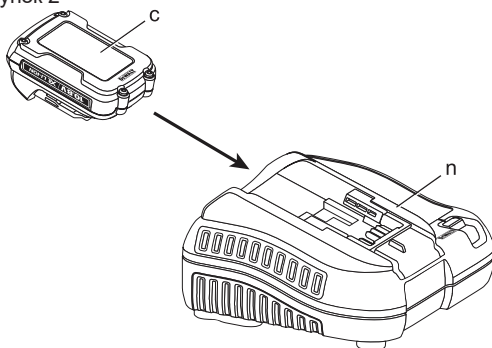
<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>6</b>
<b>Lietuviu</b>	<b>(Originalios instrukcijos vertimas)</b>	<b>17</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgramatas originalvalodas)</b>	<b>29</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>41</b>



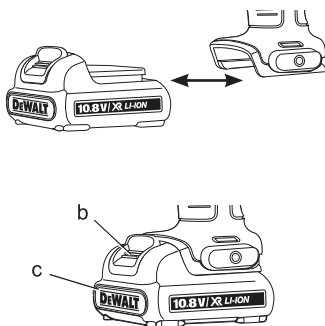
Joonis / Pav. / Attels / Рисунок 1B

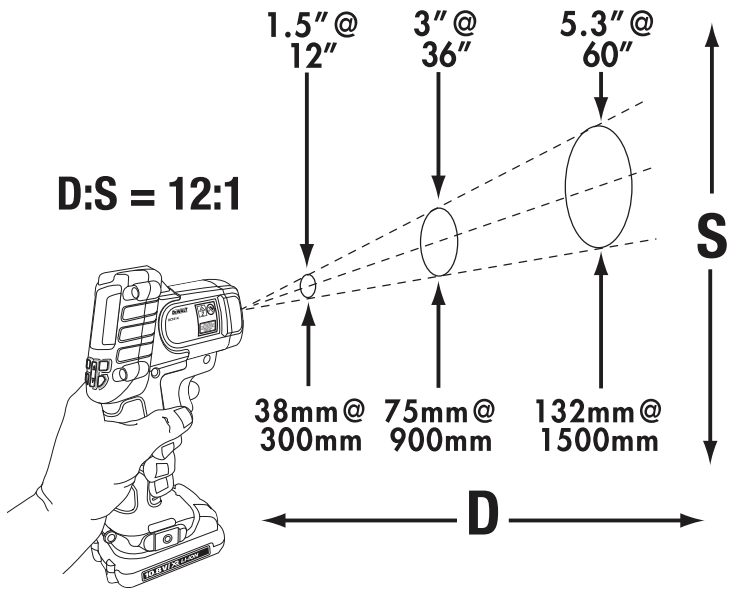


Joonis / Pav. / Attels / Рисунок 2



Joonis / Pav. / Attels / Рисунок 3





# 10,8 V JUHTMEVABA INFRAPUNAKAAMERA DCT414

## Õnnitlеме!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe kindlama partneri professionaalsete tööriistade kasutajatele.

## Tehnilised andmed

DCT414		
Pinge	$V_{DC}$	10,8
Tüüp		1
Aku tüüp		Li-Ion
Väljundvõimsus	W	0,5
Kaugus mõõtepunktini	D:S	Umbes 12:1
Temperatuurivahemik	°C	-30 °C kuni 550 °C
Kiirgusvõime		0,1 kuni 1
Kiirgusvõime reguleeritavus		0,01 sammudena
Täpsus		+/-1,5% või +/-1,5 °C, olenevalt sellest, kumb on mustal kehal suurem (EMS 0,95)
Laseri võimsus	mW	< 1, KLASS 2 LASERTOODE
Laseri lainepikkus	nm	620–690
Mass (ilma akuta)	kg	0,3

Akupatarei	DCB123	DCB125	DCB127
Aku tüüp	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Pinge	$V_{AC}$	10,8	10,8
Mahutavus	$A_h$	1,5	1,3
Mass	kg	0,2	0,2

Laadija	DCB100
Peapinge	$V_{AC}$
Aku tüüp	Li-Ion
Akupatarei umbkaudne laadimisaeg	35 min (1,3 Ah) / 40 min (1,5 Ah) / 65 min (2,0 Ah)
Mass	kg

Laadija	DCB105
Peapinge	$V_{AC}$
Aku tüüp	Li-Ion
Akupatarei umbkaudne laadimisaeg	25 min (1,3 Ah) / 30 min (1,5 Ah) / 40 min (2,0 Ah)
Mass	kg

Laadija	DCB107
Peapinge	$V_{AC}$
Aku tüüp	Li-Ion
Akupatarei umbkaudne laadimisaeg	60 min (1,3 Ah) / 70 min (1,5 Ah) / 90 min (2,0 Ah)
Mass	kg

Laadija	DCB112
Peapinge	$V_{AC}$
Aku tüüp	Li-Ion
Akupatarei umbkaudne laadimisaeg	40 min (1,3 Ah) / 45 min (1,5 Ah) / 60 min (2,0 Ah)
Mass	kg

## Kaitsmed (laadija)

Euroopa	230 V tööriist	10 amprit, peatoide
Ühendkuningriik ja Iirimaa	230 V tööriist	3 amprit, pistikus

## LASERI TEAVE

Infrapunakaamera (IR-kaamera) on klass 2 lasertoodet ning vastab 21 CFR 1040.10 ja 1040.11 nõuetele, v.a hälbed vastavalt laseriteatisele nr 50 24. juunist 2007.

## Mõisted. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna raskusastet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



**OHT.** Tähistab eelseisvat ohtlikku olukorda, mis, kui seda ei väldita, lõppeb surma või raskete kehavigastustega.



**HOIATUS.** Juhib tähelepanu ohtlikule olukorrale, mis, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega.



**ETTEVAATUST!** Juhib tähelepanu ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla väike või mõõdukas kehavigastus.

**MÄRKUS.** Viitab toimingule, mis ei ole seotud kehavigastustega, kuid kui seda ei väldita, võib see kaasa tuua varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.



**HOIATUS.** Vigastusriski vähendamiseks lugege tähelepanelikult juhendit.

## Üldised hoiatused tööriistade kasutamisel



**HOIATUS!** Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

### HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES.

#### 1) TÖÖALA OHUTUS

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pimedad tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.**
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad tööriista kasutamise ajal ohutus kauguses.**

#### 2) ISIKUOHUTUS

- Säilitage valvsus, jälgige, mida teete, ja kasutage tööriista mõistlikult.** Ärge kasutage tööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles. Kui tööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlas asendis ja säilitage tasakaalu.**

See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatuses situatsioonides.

- Ärge laske tööriista kasutada isikutel, kes ei tunne seda tööriista ega ole tutvunud käesoleva kasutusjuhendiga.** Oskamatutes kätes võivad tööriistad olla väga ohtlikud.
- Hooldage tööriistu. Kontrollige, et liikuvad osad sobivad kokku ja ei kiilu kinni, et osad on terved, ja ka kõiki muid tööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi.** Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud tööriistad.

#### 3) AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- Laadimiseks kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud laadijat.** Ühte tüüpi aku laadimiseks kasutavad laadija võib teist tüüpi aku puhul tekitada tuleohtu.
- Kasutage tööriistades ainult konkreetsele seadmele mõeldud akusid.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal metallesemetest nagu nt kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muudest metallesemetest, mis võivad luua ühenduse kahe klemmi vahel.** Lühihenduse tekitamine aku klemmide vahel võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- Väärkasutamise korral võib akut lekkida vedelikke; vältige nendega kokkupuudet.** Kui kokkupuude toimub, loputage kokkupuutekohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge koheselt arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletushaavu.

#### 4) HOOLDUS

- Laske tööriista regulaarselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** Nii tagate tööriista ohutuse.

## IR-kaamerate täiendavad ohutuseeskirjad



**HOIATUS.** Kokkupuude laserkiirgusega. Ärge võtke lahti ega modifitseerige IR-kaamerat. Selle sees pole kasutajapoolset hooldust vajavaid osi. See võib põhjustada raskeid silmavigastusi.



**HOIATUS. Ohtlik kiirgus.**

Juhtseadiste kasutamine, seadme reguleerimine ja protseduurid, mida pole kirjeldatud selles kasutusjuhendis, võivad tuua kaasa kokkupuute ohtliku kiirgusega.

- **Ärge kasutage IR-kaamerat plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- **Kasutage IR-kaamerat üksnes koos spetsiaalsete DEWALTI akudega.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- **Kui IR-kaamerat ei kasutata, hoidke seda lastele ja väljaõppeta isikutele kättesaamatus kohas.** Oskamatutes kätes võivad laserid olla väga ohtlikud.
- **Tööriista võivad hooldada ainult vastava kvalifikatsiooniga parandajad. Teenindus- või hooldustööd kvalifikatsioonita töötajate poolt võivad põhjustada kehavigastuse.** Kohalikud teeninduskeskused leiata tagaküljelt.
- **Ärge kasutage laserikiire vaatamiseks optilisi vahendeid, näiteks teleskoopi või luupi.** See võib põhjustada raskeid silmavigastusi.
- **Ärge asetage IR-kaamerat asendisse, mis võib põhjustada mõne isiku tahtlikku või tahtmatut laserisse vaatamist.** See võib põhjustada raskeid silmavigastusi.
- **Ärge võtke IR-kaamerat koost lahti.** Selle sees pole kasutajapoolset hooldust vajavaid osi.
- **Ärge muutke IR-kaamerat ühelgi moel.** Seadme muutmine võib põhjustada kokkupuute ohtliku laserkiirgusega.
- **Ärge kasutage IR-kaamerat laste läheduses ega lubage lastel seda kasutada.** See võib põhjustada raskeid silmavigastusi.
- **Ärge eemaldage ega rikkuge hoiatussilte.** Siltide eemaldamine suurendab kiirgusohtu.
- **Ärge kasutage IR-kaamerat valmistatud või toore toidu temperatuuri mõõtmiseks.**
- **Ärge kasutage seadet inimeste kehatemperatuuri mõõtmiseks.**



**ETTEVAATUST. Juhtseadiste kasutamine, seadme seadistamine või sooritusvõime reguleerimine,**

**mida pole kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis, võib paljastada ohtliku radiatsiooni.**

- Selleks, et vältida IR-kaamera või mõõdetava pinna kahjustamist, kaitske neid järgnevate ohtude ees.
  - Elektromagnetväljad (EMF) nagu kaarkeevitus, induktsioonkuumutid jne.



**HOIATUS:** See seade sisaldab tundlikku ahelat, mida mõjutavad raadiosageduslikud elektromagnetväljad. Selline mõju võib esineda, kui mõõdetud väärtused pole stabiilsed, kuvatud väärtused varieeruvad märkimisväärselt ning mõõtmist on võimatu läbi viia. Püüdke vältida raadiosaatjate läheduses töötamist. Kui kindlas asukohas on mõõtmine võimatu, korra mõõtmist muul termomeetri asendil või mõõtkohtest kohast.

- Elektrostaatilised lahendused (ESD).
  - Termošokk (töökeskkonna temperatuuri äkiline muutumine; enne käitamist laske kaamerale stabiliseeruda 30 minutit).
- Seadme sildil võivad olla järgmised märgid.
 

V .....	voldid
mW .....	millivattid
.....	laserihoiatuse märk
nm .....	lainepikkus nanomeetrites
2 .....	Klass 2 laser
3a .....	Klass 3a laser

**HOIATUSSILDID**

Teie mugavuse ja ohutuse huvides on teie IR-kaamerale järgmine silt (joon. 1A).



**HOIATUS. LASERKIIRGUS. ÄRGE VAADAKE OTSE KIIRDE. 2. KLASSI LASERITOODE. MAKSIMAALNE VÄLJUNDVÕIMSUS < 1 mW @ 620–690 nm.**

**Tähistused tööriistal**

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.





Alarmirežiimi nupp: Kasutatakse alarmi tüübi ning kõrge (HAL) ja madala (LAL) temperatuuripiiri valimiseks.



Min/Max/Keskmise režiimi nupp: Kuvab kas kõige madalama, kõrgema või keskmise temperatuuri.



Reguleerimisnupp: Kasutatakse iga režiiminupuga soovitud väärtuse määramiseks.



EMS-i režiimi nupp: Kiirgusvõimsuse määramine.



C/F režiimi nupp: Kasutatakse temperatuurühikute (Celsius või Fahrenheit) määramiseks.

## KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT

Kuupäevakood, mis sisaldab seadme tootmisaastat, on trükitud seadme korpuse aku kinnituspesale.

Näiteks:

2014 XX XX  
Tootmisaasta

## Kõikide akulaadijate täiendavad ohutusjuhised

**HOIDKE NEED JUHISED ALLES.** See kasutusjuhend sisaldab olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid laadijate DCB100, DCB105, DCB107 ja DCB112 kohta.

- Enne laadija kasutamist lugege kõiki juhiseid ja pöörake tähelepanu laadija, aku ja seadme märgistele.



**HOIATUS.** Elektrišoki oht. Laadijasse ei tohi sattuda vedelikke. See võib põhjustada kasutajale elektrišoki.



**ETTEVAATUST.** Põletuste oht. Vigastuste ohu vältimiseks kasutage ainult DEWALTI akusid. Teised akud võivad plahvatada ning põhjustada isikuvigastusi ja kahjusid.

**MÄRKUS:** Kui laadija on ühendatud toitevõrku, võib võrkeha kokkupuude laadimisklemmidega teatud juhtudel tekitada lühiühenduse. Elektrit juhtivad metallist võrkehad on nt terasvill ja alumiiniumist foolium; materjalid, mis sisaldavad metallosakesi, peab hoidma eemal laadija avaustest. Kui aku pole laadijas, eemaldage laadija vooluvõrgust. Enne laadija

puhastamist eemaldage see vooluvõrgust.

- **ÄRGE üritage laadida akut laadijaga, mida pole käesolevas kasutusjuhendis nimetatud.** Seadme aku ja laadija on mõeldud koos kasutamiseks.
- **Need laadijad on mõeldud ainult DEWALTI akude laadimiseks.** Muu kasutusviis võib põhjustada tule- või elektrilöögiohu.
- **Laadija ei tohi jääda lume alla ega vihma kätte.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake see pesast välja, tõmmates seda pistikust, mitte toitekaablist.** See vähendab elektripistiku ja toitekaabli vigastamise ohtu.
- **Veenduge, et toitekaabel on paigaldatud nii, et keegi sellele peale ei astuks ega selle otsa ei komistaks, muidu võib kaabel pingule tõmbudes kahjustusi saada.**
- **Kasutage pikenduskaablit ainult siis, kui see on vältimatu.** Vale pikenduskaabli kasutamine võib põhjustada tule-, elektrišoki või elektrilöögi ohtu.
- **Ärge asetage laadija peale esemeid ega ärge asetage laadijat pehmetele pindadele, mis võivad blokeerida laadija ventilatsioonivad – see võib põhjustada laadija ülekuumenemise.** Asetage laadija eemale kuumusallikatest. Laadija ventilatsioonivad asuvad seadme korpuse all ja peal.
- **Ärge kasutage laadijat, kui selle kaabel või pistik on saanud kahjustada.** Sellisel juhul laske need esimesel võimalusel välja vahetada.
- **Ärge kasutage laadijat, kui see on saanud tugeva löögi, kukkunud maha või saanud kahjustada ükskõik millisel moel.** Viige see volitatud hoolduskeskusesse.
- **Ärge võtke laadijat koost lahti; kui tekib vajadus laadijat hooldada või remontida, viige see volitatud hoolduskeskusesse.** Seadme uuesti kokkupanemine võib põhjustada elektrišoki-, elektrilöögi- või tuleohtu.
- **Kui toitekaabel on saanud kahjustada, peab ohu vältimiseks selle kohe asendama seadme tootja, volitatud hooldustöökoda või mõni muu sarnane isik.**
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrišoki ohtu.** Ainult aku eemaldamine seda ohtu ei vähenda.

- **ÄRGE KUNAGI** üritage ühendada kokku 2 laadijat.
- **Laadija on mõeldud tavalise 230 V majapidamisvoolu jaoks. Ärge üritage seda kasutada mõnel teisel pingetugevusel. See ei käi autolaadija kohta.**

**HOIDKE NEED JUHISED ALLES**

**Laadijad**

DCB100, DCB105, DCB107 ja DCB112 laadijad ühilduvad 10,8 V liitiumakudega.

Need laadijad ei vaja seadistamist ning need on loodud nii, et kasutamine oleks võimalikult lihtne.

**Laadimisprotseduur (joon. 2)**







1. Enne aku sisestamist ühendage akulaadija (n) sobiva pistikupesaga.
2. Sisestage aku (c) laadijasse. Punane märgutuli hakkab vilkuma (laadimine), mis näitab, et laadimisprotsess on alanud.
3. Laadimisprotsess on lõppenud, kui punane märgutuli JÄÄB PÕLEMA. Aku on valmis kasutamiseks või selle võib jätta laadijasse.

**MÄRKUS.** Selleks, et tagada liitium-ioonakude parim sooritusvõime ja pikim eluiga, laadige akusid enne esmast kasutamist vähemalt 10 tundi.

**Laadimisprotsess**

Vt allpool olevat tabelit, et näha aku laadimisolekut.

Laetuse tase–DCB100 ja DCB105	
laadimine	- - - -
täielikult laetud	_____
külma/kuuma aku viivitusae	-- - - - -
ssendage aku	••••••••

Laetuse tase–DCB107 ja DCB112	
 laadimine	- - - - 
 täielikult laetud	_____ 
 külma/kuuma aku viivitusae	- - - -   _____ 

**Kuuma/külma aku viivitusae**  
**DCB100 JA DCB105**

Kui laadija tuvastab, et aku on liiga külm või liiga kuum, käivitub automaatselt viivitusae, mis ei lase laadimist alustada enne, kui aku temperatuur

on jõudnud sobivasse vahemikku. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimi. See funktsioon aitab tagada aku maksimaalse eluea.

**DCB107 JA DCB112**

Kui laadija tuvastab, et aku on kuum, lükkab see laadimise automaatselt edasi kuni aku on jahtunud.

Kui laadija tuvastab, et aku on külm, lükkab see laadimise automaatselt edasi kuni aku on soojem.

Punane tuli jätkab vilkumist, kuid kollane indikaator helendab selle töö ajal. Kui aku on jahtunud, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimisega.

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektrooniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akut ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühjenemise eest.

Tööriist lülitub elektroonilise kaitsesüsteemi rakendumisel välja. Kui see toimub, siis asetage Li-Ion aku laadijasse, kuni see on täielikult täis laetud.

**AINULT Li-Ion akud**

Li-Ion akud on sisseehitatud elektroonilise kaitsesüsteemiga (Electronic Protection System), mis kaitseb akut ülekoormuse, ülekuumenemise ja täieliku tühjakslaadimise eest.

Elektroonilise kaitsesüsteemi rakendudes lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, asetage Li-Ion aku laadijasse ja oodake, kuni see on täielikult laetud.

**Kõikide akude täiendavad ohutusjuhised**

Kui tellite asendusakut, siis veenduge, et lisate tellimusse ka katalooginumbri ja pinge.

Uued akud ei ole eelnevalt täis laetud. Enne aku ja akulaadija kasutamist lugege allpool toodud ohutusjuhiseid. Seejärel toimige vastavalt laadimisjuhiste.

**LUGEGE KÕIKI JUHISEID**

- **Ärge laadige akusid ega kasutage neid plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmü läheduses.** Aku sisestamine või eemaldamine laadijast võib süüdata tolmü või auru.
- **Ärge KUNAGI suruge akut laadijasse jõuga. Ärge modifitseerige akut, et sobitada seda mittesobivasse laadijasse; aku võib puruneda ja põhjustada raskeid kehavigastusi.** Vaadake juhendi lõpus olevast tabelist akude ja laadijate sobivust.

- Kasutage akude laadimiseks ainult DEWALTi laadijaid.
- **ÄRGE** visake või kastke akusid vette või teistesse vedelikesse.
- **Ärge säilitage või kasutage akut ja seadet keskkonnas, mille temperatuur võib kerkida üle 40 °C (105 °F) (nt suvisel ajal kuuris või metallhoones).**



**HOIATUS.** Ärge üritage akut kunagi avada. Kui aku korpus on mõranenud või saanud kahjustada, ärge sisestage seda laadijasse. Ärge lõmastage, kukutage maha ega kahjustage akut. Ärge kasutage akut või laadijat, kui see on saanud tugeva löögi, kukkunud maha, sellest on üle sõidetud või see on saanud ükskõik milliseid kahjustusi (nt läbistatud naelaga, löödud haamriga, astutud peale). Kahjustada saanud akud peab tagastama hoolduskeskusesse ümbertöötlemiseks.



**ETTEVAATUST.** Kui tööriista ei kasutata, asetage see stabiilsele pinnale, kus seda ei ähvarda maha- või ümberkukkumise oht. Suure akuga tööriistad võivad seista püstiasendis aku peal, kuid neid on lihtne ümber ajada.

## LIITIUMIOONAKUDE TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED (Li-Ion)

- **Ärge põletage akut isegi siis, kui see on saanud tõsiselt kahjustada või täielikult kulunud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonaku põlemisel tekivad mürgised aurud ja materjalid.
- **Kui aku sisu satub nahale, peske saastunud ala koheselt pehme seebi ja veega.** Kui akavedelik satub silma, siis loputage silma veega 15 minutit või seni, kuni ärritus kaob. Kui meditsiiniline abi osutub tarvilikuks, siis aku elektrolüüdid koosnevad orgaanilisest vedelast karbonaadist ja liitiumsooladest.
- **Aku avatud elemendid võivad põhjustada hingamisteede ärritusi.** Tagage värske õhk. Kui sümptomid püsivad, pöörduge arsti poole.



**HOIATUS.** Põletuste oht. Akavedelik võib kokkupuutel sädemete või tulega süttida.

## Transport

DEWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus-

ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude näidiseeskirjad; Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, Rahvusvaheline ohtlike kaupade merevedu (IMDG) eeskiri ja Ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo 30. septembri 1957. a Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelemendid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude katsete ja kriteeriumide käsiraamatu jao 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DEWALTi akupatareid tarnimisel täisreguleeritud klassi 9 ohtlike materjaliks. Üldiselt on vaid kaks juhtu, mis nõuavad tarnimisel klassi 9:

1. Kui õhutranspordiga tarnitakse enam kui kaks DEWALTi liitiumakupatareid, kui pakend sisaldab vaid akupatareid (mitte tööriistaid);
2. Kui mis tahes meetodil tarnitakse liitiumioonakusid koos nimivooluga, mis on suurem kui 100 Vatt-tundides (Wh). Kõigil liitiumioonakudel on vatt-tundides märgitud pakendile.

Olenemata sellest kas tarnitavat kaupa peetakse erandiks või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, sildistamise/märgistamise ja dokumentatsiooni viimastele nõuetele vastavuse eest.

Akude transportimisega võib kaasneda tuleoht, kui aku terminalid puutuvad tahtmatult kokku elektrit juhtivate materjalidega. Kui transpordite akusid, tuleb veenduda, et aku terminalid on kaitstud ja hästi isoleeritud teiste materjaliga kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi loomise ajahetkel õigeks.

Sellel põhjal ei anta ei sõnaselget ega vaikivat garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

## Aku

### AKU TÜÜP

DCD414 töötab 10,8-voldise akuga.

## Hoiustussoovitused

1. Parim koht säilitamiseks on kuiv ja jahe, kuhu ei paista päikesevalgus, samuti ei tohi keskkond olla liiga kuum või külma. Akude parima sooritusvõime ja maksimaalse eluea tagamiseks hoiustage akut toatemperatuuril.

**MÄRKUS.** Li-Ion akud peaks enne hoiustamist olema täis laetud.

2. Pikaajaline hoiustamine ei kahjusta akut ega laadijat. Õigetes tingimustes on neid võimalik hoiustada kuni 5 aastat.

## Laadija ja aku märgised

Lisaks kasutusjuhendis kasutatud piltkirjadele on aku ja laadija varustatud järgmiste märgistega.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisajad leiata jaotisest **Tehnilised andmed**.



Aku laeb.



Aku on täis laetud.



Aku on vigane.



Kuuma/külma aku viivitsaeg.



Ärge katsuge klemme voolu juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustada saanud akut.



Vältige kokkupuudet veega.



Defektiga kaabel tuleb koheselt välja vahetada.



Laadimiskeskonna temperatuur peab olema vahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Kasutage ainult siseruumides.



Kõrvaldage aku keskkonnasõbralikul moel.

LI-ION



Laadige DEWALTi akupatareid vaid heaks kiidetud DEWALTi laadijatega. Kui laete akupatareid, mis pole DEWALTi disainitud patareid, DEWALTi laadijaga, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Ärge asetage akusid vette.

## Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 IR-kaamera

- 1 Laadija  
1 Aku  
1 Tööriistakast  
1 Kasutusjuhend  
1 Detailijoonis

**MÄRKUS.** N-seeria mudelitega ei ole kaasas akusid ja laadijaid.

- *Kontrollige, et tööriist, selle osad või lisad ei oleks transpordil kahjustada saanud.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

## Kiirgus

Kiirgus kirjeldab materjal kiirgusomadusi. Enamike orgaaniliste materjalide, värvide ja oksüdeerunud pindade kiirgus on vaikumisi 0,95. Soovitatav on kompenseerida ebaõigeid näite, mis tulenevad madala kiirgustasemega materjalide mõõtmisest (nt läikivad metallpinnad). Katke need pinnad maalriteibi või musta värviga (< 148 °C/300 °F) ja kasutage vaikeseadistust (0,95). Enne mõõtmist oodake, et teibi või värvi temperatuur ühtlustuks aluspinna temperatuuriga, alles seejärel mõõtkte teibi või värvitud pinna temperatuuri.

Kui pinna teipimine või värvimine pole võimalik, kompenseerige mõõtmistulemust, kasutades kiirgusvalikut. Isegi seadistatud kiirgusnäiduga võib täpse infrapuna mõõtmistulemuse saavutamine olla keeruline, kui sihtmärgiks on läikiv või metalne pind. Temperatuuri tuvastamine võib nõuda eelnevat katsetamist; kogemused aitavad valida parimaid seadeid täpseks mõõtmiseks.

Kaamera kiirgusseaded on vahemikus 0,1 kuni 1,0, muutmissamm on 0,01. Vt kasutusjuhendi jaotist Nominaalkiirguse tabel. Tabelis toodud kiirgusseaded tüüpolekordades kasutamiseks soovitatud väärtused ning võivad erineda teie tegelikest töötingimustest.

**MÄRKUS.** See seade kalibreeriti, kasutades kiirgusseadet 0,95.

## Kirjeldus (joonised 1A, 1B, 2)



**HOIATUS.** Ärge kunagi ehitage laserit ega selle ühtki osa ümber. Tagajärjeks võib olla kahjustus või kehavigastus.

- Mõõtepäästik
- Akuvabastusnupp
- DEWALTi 10,8 V liitium-ioonaku
- Põhikäepide
- IR-andur

- f. Laser/osutuskiir
- g. LCD-ekraan
- h. Alarmirežiimi nupp
  - i. Min/Max/Keskmise režiimi nupp
  - j. Reguleerimisnupp
- k. EMS-i režiimi nupp
  - l. C/F režiimi nupp
- m. LED-tuli
- n. Akulaadija
- o. Rihmakonks
- p. Krugi

### ALAREMIREŽIIMI NUPP (h)

Alarmi kasutatakse alarmi tüübi ning kõrge (HAL) ja madala (LAL) temperatuuripiiri valimiseks.

**Alarm 1** – temperatuur on jõudnud määratud piirini, märguandeks punane/sinine LED (m)

**Alarm 2** – temperatuur on jõudnud määratud piirini, märguandeks helisignaali

**Alarm 3** – temperatuur on jõudnud määratud piirini, märguandeks LED ja helisignaali

### MIN/MAX/KESKMISE REŽIIMI NUPP (i)

Min/Max/Keskmise režiimi nupp kuvab kas kõige madalama, kõige kõrgema või keskmise temperatuuri.

### REGULEERIMISNUPP (j)

Reguleerimisnupp: Kasutatakse iga režiiminupuga soovitud väärtuse määramiseks.

### EMS-I REŽIIMI NUPP (k)

EMS-i režiimi nupp määrab kiirusväärtuse.

### C/F REŽIIMI NUPP (l)

Kasutatakse temperatuurühikute (Celsius või Fahrenheit) määramiseks.

### LED-TULI (m)

LED-tuli on aktiivne Alarm 1 ja Alarm 3 režiimis.

**Sinine:** alarm, mis näitab, et temperatuur on jõudnud määratud **miinimumini**.

**Punane:** alarm, mis näitab, et temperatuur on jõudnud määratud **maksimumini**.

### EKRAANIKOONID

**Hoidmine** – kuvatakse pärast päästiku vabastamist, näitab, et see oli viimane loetud temperatuur.

**Skaneerimine** – kuvatakse päästiku allavajutamisel ja erinevate temperatuuride otsimisel.

**Alarmisäte** – see ikoon näitab, millise alarmi olete valinud: värvus, helisignaali või mõlemad.

**F või C** – näitab temperatuurühikuid.

**Aku** – näitab, kui palju akul laengut alles on.

**MÄRKUS.** Aku tühjenemise näidik asub ekraanil otse temperatuurinäidu kohal. Aku tühjenemise näidiku ribad näitavad aku jõudu. IR-kaamera võib patareide tühjenedes veel lühikest aega töötada, kuid kiired muutuvad peagi nõrgaks. Pärast uute akude paigaldamist ja IR-kaamera sisselülitamist taastub IR-kaamera algne heledus.

### SIHTOTSTARVE

IR-kaamera mõõdab pinnatemperatuuri, mõõtes objektilt kiirguvat infrapunakiirgust. See on kontaktivaba pinnatemperatuuri mõõtmine. Tööriist ei vaja kokkupanemist. Tööriist on kavandatud nii, et seda saab kiiresti ja hõlpsalt üles seada.

**ÄRGE** kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

See IR-kaamera on professionaalne tööriist.

**ÄRGE** laske lastel puutuda tööriista.

Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

## Elektriohutus

Elektrimootor on välja töötatud vaid kindla pingega töötamiseks. Kontrollige alati, et akupinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinget vastab elektrivõrgu pingele.



Teie DEWALTi laadija on topeltisolatsiooniga, vastavuses standardiga EN 60335. Seega ei ole maandusjuhete vaja.

Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt valmistatud toitekaabli vastu, mis on saadaval DEWALTi hooldusorganisatsiooni kaudu.

## Toitepistiku väljavahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui uue toitepistiku paigaldamine on vajalik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



**HOIATUS.** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3 A.

## Pikenduskaabli kasutamine

Pikenduskaablit tohib kasutada ainult hädavajaduse korral. Kasutage heakskiidetud pikenduskaablit, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vaadake tehnilist informatsiooni). Juhtme miinimumsuurus on 1 mm<sup>2</sup>; maksimumpikkus 30 m.

Kasutades kaablirulli, kerige see alati täielikult lahti.

## PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



**HOIATUS.** Enne kokkupanemist või reguleerimist eemaldage alati aku. Enne aku paigaldamist või eemaldamist lülitage tööriist alati välja.



**HOIATUS.** Kasutage ainult DEWALT'i akusid ja laadijaid.

## Aku eemaldamine/sisestamine tööriista (joon. 3)



**HOIATUS.** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist, lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning aku seadme küljest ära võtta.

**MÄRKUS.** Veenduge, et aku (c) on täis laetud.

### AKU PAIGALDAMINE TÖÖRIISTA KÄEPIDEMESSE

1. Joondage aku tööriista käepidemest asuvate juhikutega.
2. Libistage käepidemesse ja vajutage sellele, kuni see lukustub oma kohale.

### AKU EEMALDAMINE TÖÖRIISTAST

1. Vajutage vabastusnuppu (b) ja tõmmake aku tööriista käepidemest välja.
2. Sisestage aku laadijasse, nagu on kirjeldatud käesoleva kasutusjuhendi vastavas jaotises.

## Rihmakonks (lisatarvik, joon. 1A)



**HOIATUS.** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb

elektritööriist enne seadistamist, lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning aku seadme küljest ära võtta.



**HOIATUS.** Tõsiste kehavigastuste ohu vähendamiseks ÄRGE riputage tööriista selle rihmakonksuga pea kohale ega riputage rihmakonksu külge muid objekte. Riputage rihmakonks AINULT töörakmete külge.



**HOIATUS.** Tõsiste kehavigastuste riski vähendamiseks veenduge, et rihmakonksu hoived kruvi oleks korralikult kinnitatud.

**OLULINE.** Rihmakonksu kinnitamisel või asendamisel kasutage ainult seadmega koos tarnitud kruvi (p). Veenduge, et kruvi oleks korralikult pingutatud.

Rihmakonksu (o) on võimalik kinnitada tööriista mõlemale küljele, kasutades seadmega kaasasolevat kruvi (p), et seda saaks kasutada nii parema- kui ka vasakukäelised kasutajad. Kui konks pole vajalik, võib selle tööriista küljest eemaldada.

Rihmakonksu eemaldamiseks eemaldage kruvi (p), mis rihmakonksu paigal hoiab, seejärel paigaldage see tööriista teisele küljele. Veenduge, et kruvi oleks korralikult pingutatud.

## KASUTAMINE

### Kasutusjuhised



**HOIATUS.** Järgige alati ohutusjuhiseid ja kohalduvaid eeskirju.



**HOIATUS.** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist, lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning aku seadme küljest ära võtta.

### Õige käte asend (joon. 4)



**HOIATUS.** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks kasutage ALATI õiget käte asendit (nagu näidatud joonisel).



**HOIATUS.** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks hoidke ALATI tööriistast tugevalt kinni.

Õige käte asend näeb ette, et üks käsi on asetatud põhikäepidemele, nagu näidatud joonisel 4.

## Töörežiimi valimine (joon. 1B)

Enne IR-kaamera kasutamist lugege läbi järgmised sammud.

### MÖÖTÜHIKUTE VALIMINE

Vajutage päästikule ja lülitage seade sisse. Kui ekraan süttib, vajutage C/F nuppu, kuni leiате soovitud ühiku.

### VALIGE KIIRGUS

Vajutage päästikule ja lülitage seade sisse; kui ekraan süttib, vajutage EMS-i nupule, et reguleerida kiirgust. Kui ekraanil vilgub kiri EMS, valige nooltega kiirgustase. Õige kiirgustaseme valimiseks vt tabelit. Kiirgustaset saab reguleerida 0,01 sammude haaval.

NOMINAALKIIRGUSVÄÄRTUS			
MATERJAL	VÄÄRTUS	MATERJAL	VÄÄRTUS
Vaikeväärtus****	0,95	Plii*	0,50
Alumiinium*	0,30	Õli	0,94
Asbestid	0,95	Värv	0,93
Asfalt	0,95	Plast**	0,95
Messing*	0,50	Kumm	0,95
Keraamika	0,95	Liiv	0,90
Betoon	0,95	Teras*	0,80
Vask*	0,60	Vesi	0,93
Klaas (leht)	0,85	Puit***	0,94
Raud*	0,70		
* Oksüdeerunud			
** Läbipaistmatu, üle 20 mils			
*** Looduslik			
**** Tehaseseade			

### ALARMISÄTTE JA KÕRGE/MADALA TEMPERAATUURI VALIMINE

- Vajutage päästikule ja lülitage seade sisse.
- Vajutage ALM-nuppu.
- Kui ekraanil vilgub kiri ALM, valige nooltega alarmi tüüp.
  - Alarm 1 – temperatuur on jõudnud määratud piirini, nagu näitab punane/sinine LED (m)
  - Alarm 2 – temperatuur on jõudnud määratud piirini, märguandeks helisignaali
  - Alarm 3 – temperatuur on jõudnud määratud piirini, märguandeks LED ja helisignaali
- Valiku kinnitamiseks vajutage uuesti ALM-nuppu.

- Nüüd vilgub HAL (kõrge temp. alarm). Kasutage kõrge temperatuuri piiri määramiseks nooli. Selle temperatuuri ületamisel aktiveerub alarm.
- Vajutage ALM-nuppu. Nüüd vilgub LAL (madala temp. alarm). Kasutage madala temperatuuri piiri määramiseks nooli. Selle temperatuuri ületamisel aktiveerub alarm.
- Põhikuvale naasmiseks vajutage uuesti ALM-nuppu.
- Nüüd saab asuda temperatuure mõõtma.

### KAUGUS MÖÖTEPUNKTINI (JOON. 4)

IR-kaameratel on "koonuse efekt" ehk mida kaugemal on kaamera objektist, seda suurem on mõõdetav ala. IR-kaamera kaugus mõõtepunktist on 12:1 suhtega: iga 300 mm kohta, mis see objektist eemal on, mõõdab see 25 mm. Mõõdetav objekt peab olema suurem kui mõõtepunkt, et tulem oleks täpne.

### VÕTMEPUNKTID MÖÖTMISTÕRGETE KORRAL

- Veenduge, et suure peegelduvusega pinnad oleksid kaetud maalriteibi või musta värviga (kiirguse vaikeväärtus on 0,95).
- Veenduge, et testitava materjali kiirguse väärtus on õige. Vt **Kiirguse ja nominaalkiirguse tabelit**.
- Enne testimist puhastage materjal mustusest, määrdest jne.

## Kasutamissooanded

- Kasutage üksnes 10,8 V DEWALTI liitium-ioonakusid.
- Veenduge, et akud on heas töökorras. Kui punane akude tühjenemise indikaator vilgub, siis tuleb akusid laadida.
- Aku tööea pikendamiseks vabastage IR-kaamera päästik, kui te temperatuuri ei mõõda.

## HOOLDAMINE

Teie DEWALTI tööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hoolduse juures. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda hooldada ja regulaarselt puhastada.



**HOIATUS. Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist, lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning aku seadme küljest ära võtta.**

Laadija ja IR-kaamera ei ole hooldatavad. Laadija ja IR-kaamera sees pole hooldatavaid osi.

## Tõrkeotsing

### IR-KAAMERA EI LÜLITU SISSE

- Veenduge, et 10,8 V aku on laetud.
- IR-kaamerat võib hoida temperatuuril kuni 85 °C (185 °F), ent seadmel on sisseehitatud kaitseahel, mis ei lase seadmel töötada temperatuuril üle 40 °C (104 °F). Kui IR-kaamerat on hoitud äärmiselt kõrgel temperatuuril, laske sel jahtuda. Toitelüliti vajutamine enne IR-kaamera jahtumist töötemperatuurini ei kahjusta seadet.



## Määrimine

Teie laser ei vaja lisamäärimist.



## Puhastamine



**HOIATUS.** Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Kõnealusel kemikaalid võivad nõrgendada tööriista neis osades kasutatud materjale. Kasutage vaid veega või pehme seebiga niisutatud lappi. Ärge laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kastke tööriista või selle osi vedelikku.

### LAADIJA PUHASTAMISE JUHISED



**HOIATUS.** Elektrišoki oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust. Mustuse ja määride võib laadija pealt eemaldada kasutades lappi või mittemetallist pehmet harjakest. Ärge kasutage vett või puhastusvahendeid.

## Lisavarustus



**HOIATUS.** Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks võib selle tootega kasutada ainult DEWALTi soovitatud lisaseadmeid.

Sobilike tarvikute kohta teabe saamiseks konsulteerige edasimüüjaga.

## Keskkonnakaitse



Lahuskogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.



Kui ühel päeval leiata, et teie DEWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge kõrvaldage seda koos olmeprüügiga. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite lahuskogumine aitab meil materjale taaskasutada. Kasutatud materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna kahjustamist ja vähendab toorainevajadusi.

Kohalikud määrused võivad nõuda koduste elektritööriistade eraldi kogumist prügilatesse või viimist jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

DEWALT pakub võimalust DEWALTi toodete tagasivõtmiseks ja ringlussevõtuks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode tagasi volitatud hooldustöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALTi kohalikku esindusse, mille aadressi leiata käesolevast kasutusjuhendist. Samuti on DEWALTi volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügi järgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad internetis aadressil:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Laetav aku

Seda pika elueaga akut peab laadima, kui see ei tarni enam piisavalt energiat töödeks, mis olid varem lihtsad. Aku tehnilise eluea lõppedes kõrvaldage akud keskkonnasõbralikul viisil:

- Tühjendage aku täielikult, seejärel eemaldage see tööriistast.
- Liitium-ioonakud on ümbertöödeldavad. Viige akud seadme edasimüüjale või ohtlike jäätmete kogumispunkti. Kogutud akud kõrvaldatakse keskkonnasõbralikul moel või töödeldakse ümber.



# 10,8V BELAIDIS INFRARAUDONŲJŲ SPINDULIŲ TERMOMETRAS DCT414

## Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DEWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus gaminių tobulinimo ir naujovių „DEWALT“ yra vienas iš patikimiausių profesionalių įrankių naudotojų partnerių.

## Techniniai duomenys

DCT414		
Įtampa	$V_{NS}$	10,8
Tipas		1
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Galios išvestis	W	0,5
Atstumo ir taško santykis	D:S	Apie 12:1
Temperatūros diapazonas	°C	Nuo -30 °C iki 550 °C
Emisijos geba		0,1–1
Emisijos gebos koregavimas		Žingsneliais po 0,01
Tikslumas		+/-1,5 % arba +/-1,5 °C, kuris didesnis, ant juodo objekto (EMS 0,95)
Lazerio galia	mW	< 1, 2 KLASĖS LAZERINIS GAMINYS
Lazerio bangos ilgis	nm	620–690
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	0,3

Akumuliatorius	DCB123	DCB125	DCB127
Akumuliatoriaus tipas	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Įtampa	$V_{NS}$	10,8	10,8
Talpa	$A_h$	1,5	1,3
Svoris	kg	0,2	0,2

Įkroviklis	DCB100			
Tinklo įtampa	$V_{KS}$	230 V		
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų		
Apytikslė akumuliatorių įkrovimo trukmė	min.	35 (1,3 Ah)	40 (1,5 Ah)	65 (2,0 Ah)
Svoris	kg	0,30		

Įkroviklis	DCB105			
Tinklo įtampa	$V_{KS}$	230 V		
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų		
Apytikslė akumuliatorių įkrovimo trukmė	min.	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	
Svoris	kg	0,49		

Įkroviklis	DCB107			
Tinklo įtampa	$V_{KS}$	230 V		
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų		
Apytikslė akumuliatorių įkrovimo trukmė	min.	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)	
Svoris	kg	0,29		

Įkroviklis	DCB112			
Tinklo įtampa	$V_{KS}$	230 V		
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų		
Apytikslė akumuliatorių įkrovimo trukmė	min.	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)	
Svoris	kg	0,36		

### Saugikliai (įkroviklis)

Europa	230 V įrankiai	10 A, elektros tinkle
JK ir Airijos vartotojams	230 V įrankiai	3 amperų elektros kištukuose

### INFORMACIJA APIE LAZERĮ

Infraraudonųjų spindulių termometras – tai 2 klasės lazerinis gaminytis, derantis su 21 CFR 1040.10 ir 1040.11, išskyrus nuokrypius pagal lazerio pareiškimą Nr. 50 (2007-06-24).

## Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite šį naudotojo vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS!** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus bus sunkiai ar net mirtinai susižalota.



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



**ATSARGIAI!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.

**PASTABA.** Nurodo su susižalojimu nesusijusią situaciją, kurios neišvengus galima apgadinti turą.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

## Bendrieji įspėjimai dėl įrankio saugos



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

### IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

#### 1) DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Įrankių nenaudokite sprogioje aplinkoje, pvz., ten, kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.**
- Dirbdami su įrankiu, neleiskite artny vaikų ir pašalinių asmenų.**

#### 2) ASMENINĖ SAUGA

- Kai dirbate su įrankiu, būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti įrankį netikėtose situacijose.

- Neleiskite įrankiu naudotis asmenims, nesusipažinusiems su įrankiu ir šiomis instrukcijomis.** Nekvalifikuotų naudotojų rankose įrankiai kelia pavojų.
- Prižiūrėkite įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios, taip pat įvertinkite visas kitas sąlygas, galinčias turėti įtakos įrankio veikimui.** Jei įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.

#### 3) AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.
- Įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitus akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo.** Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

#### 4) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Nugabenkite šį įrankį priežiūrai kvalifikuotam remonto specialistui, kuris turi naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip bus palaikoma įrankio eksploatacijos sauga.

## Papildomos specifinės infraraudonųjų spindulių termometrų saugos taisyklės



**ĮSPĖJIMAS!** Lazero spinduliuotės poveikis. Neardykite ir nmodifikuokite infraraudonųjų spindulių termometro. Viduje nėra dalių, kurių priežiūros darbus galėtų atlikti pats naudotojas. Kitaip gali būti sunkiai sužalotos akys.



**ĮSPĖJIMAS! Pavojinga spinduliuotė.**  
Naudodami čia nenurodytus valdymo elementus arba reguliatorius, taip pat – atlikdami kitas nei čia nurodyta procedūras, galite gauti pavojingą spinduliuotės dozę.

- **Nenaudokite infraraudonųjų spindulių termometro sprogiąjoje aplinkoje, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- **Naudokite infraraudonųjų spindulių termometrą tik su specialiai jam skirtais „DEWALT“ akumulatoriais.** Naudojant kitus akumulatorius, kils gaisro pavojus.
- **Infraraudonųjų spindulių termometrą laikykite vaikams ir ne kvalifikuotiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.** Nekvalifikuotų naudotojų rankose lazeriai kelia pavojų.
- **Įrankio priežiūrą privalo atlikti tik kvalifikuoti remonto specialistai. Jei bendrosios arba techninės priežiūros darbus atliks nekvalifikuoti asmenys, kas nors gali susižaloti.** Žr. galinį viršelį, kur rasite informacijos apie vietos priežiūros centrus.
- **Nenaudokite optinių prietaisų, pvz., teleskopų ar teodolitų, siekdami pamatyti lazerio spindulį.** Kitaip gali būti sunkiai sužalotos akys.
- **Nenustatykite infraraudonųjų spindulių termometro tokioje padėtyje, kurioje kas nors tyčia ar netyčia galėtų pažiūrėti tiesiai į lazerio spindulį.** Kitaip gali būti sunkiai sužalotos akys.
- **Neardykite infraraudonųjų spindulių termometro.** Viduje nėra dalių, kurių priežiūros darbus galėtų atlikti pats naudotojas.
- **Jokiais būdais nemodifikuokite infraraudonųjų spindulių termometro.** Modifikavus įrankį, galima gauti pavojingą spinduliuotės dozę.
- **Nenaudokite infraraudonųjų spindulių termometro, jei netoliese yra vaikų, ir neleiskite vaikams naudotis įrenginiu.** Kitaip galima sunkiai susižaloti akis.
- **Nenuimkite ir negadinkite įspėjamųjų etikečių.** Jei nuimsite etiketes, padidės apšvitės pavojus.
- **Nenaudokite infraraudonųjų spindulių termometro gaminamo arba neparuošto maisto temperatūrai matuoti.**

- **Nenaudokite žmogaus kūno temperatūrai matuoti.**



**ATSARGIAI! Naudodami čia nenurodytus valdymo elementus arba reguliatorius, taip pat – atlikdami kitas nei čia nurodyta procedūras, galite gauti pavojingą spinduliuotės dozę.**

- Kad nesugadintumėte infraraudonųjų spindulių termometro arba bandomos įrangos, saugokite prietaisus nuo:
  - EMF (elektromagnetinių laukų), pvz., lankinio suvirinimo aparatų, indukcinį šildytuvų ir pan.;




**ĮSPĖJIMAS!** Šiame prietaise yra jautrių elektrinių schemų, kurioms gali pakenkti radijo dažnio elektromagnetiniai laukai. Toks poveikis galimas, kai išmatuotos vertės nestabilios, rodomos vertės smarkiai svyruoja ir neįmanoma atlikti matavimo. Stenkitės vengti naudoti šalia radijo ryšio siųstuvų.

Jei konkrečioje vietoje nepavyksta atlikti matavimo, pakartokite matavimą nustatę termometrą kitaip arba pamėginkite matuoti kitoje vietoje.

- ESD (elektrostatinės iškvos);
- šilumos smūgių (staigių temperatūros svyravimų). Siekdami maksimalaus tikslumo, palaukite 30 minučių, kad stabilizuotųsi termometro rodmenys, ir tik tada naudokite toliau).
- Ant jūsų įrankio esančioje etiketėje gali būti pavaizduoti toliau nurodyti simboliai.

V ..... voltai

mW ..... milivatai

 ..... lazerio įspėjamasis simbolis

nm ..... bangų ilgis nanometrais

2 ..... 2 klasės lazeris

3a ..... 3a klasės lazeris

## ĮSPĖJAMOSIOS ETIKETĖS

Jūsų patogumui ir saugai ant jūsų infraraudonųjų spindulių termometro pateikiama toliau nurodyta etiketė (1A pav.).



**ĮSPĖJIMAS! LAZERIO SPINDULIUOTĖ. NEŽIŪRĖKITE TIESIAI Į SPINDULĮ. 2 KLASĖS LAZERINIS GAMINYS. MAKSIMALI IŠVESTIES GALIA < 1 mW esant 620–690 nm.**

## Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudotojo vadovą.



Pavojaus signalo režimo mygtukas: naudojamas siekiant pasirinkti pavojaus signalo tipą ir nustatyti pavojaus signalo viršutinę (HAL) bei apatinę (LAL) temperatūros ribas.



Minimalios / maksimalios / vidutinės vertės režimo mygtukas: parodo žemiausią, aukščiausią arba vidutinę temperatūrą.



Regulavimo mygtukas: naudojamas siekiant kiekvienu režimu nustatyti pageidaujama vertę.



EMS režimo mygtukas: skirtas emisijos gebai nustatyti.



C/F režimo mygtukas: naudojamas matavimo temperatūros vienetams nustatyti (Celsijaus arba Farenheito skalėje).

### DATOS KODO VIETA

Datos kodas, kuriame taip pat yra pagaminimo metai, išspausdintas korpuso paviršiuje, sudarančiame montavimo lankstą tarp įrankio ir akumuliatoriaus.

Pavyzdys:

2014 XX XX

Pagaminimo metai

## Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių įkroviklius

**IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS!** Šiame vadove pateikiama svarbių saugos ir eksploatacijos instrukcijų, susijusių su akumuliatorių įkrovikliais DCB100, DCB105, DCB107 ir DCB112.

- Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.



**ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepakliūtų vandens. Gali įvykti elektros smūgis.



**ATSARGIAI!** Pavojus nusideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik DEWALT daugkartinio naudojimo akumuliatorius. Kitų rūšių akumuliatoriai gali užsiliepsnoti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.

**PASTABA.** Tam tikromis sąlygomis, kai įkroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpuoju jungimu sujungti įkroviklio kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pvz., šlifavimo dulkių, metalo drožlių, plieno vatos, aliuminio folijos ar kitų metalo daelių sankaupų. Kai lizde nėra akumuliatoriaus, būtinai atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo. Prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.

- NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik DEWALT™ akumuliatoriams įkrauti.** Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**
- Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio.** Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištuką ir laidą.
- Pasirūpinkite, kad kabelis būtų nutiestas taip, kad ant jo niekas neužliptų, už jo neužkliūtų ar kitaip jo nesugadintų ir nenutemptų.**
- Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtų visiškai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų ir nedėkite įkroviklio ant minkšto pagrindo, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neįkaistų.** Įkroviklį padėkite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.

- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu kabeliu ar elektros kištuku** – juos būtina nedelsiant pakeisti.
- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Atiduokite jį į įgaliotąjį priežiūros centrą.
- **Neardykite įkroviklio. Prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite jį įgaliotąjį serviso centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Jeį pažeidėte maitinimo kabelį, pasirūpinkite, kad jį nedelsiant pakeistų gamintojas, jo priežiūros agentas arba analogiškos kvalifikacijos specialistas, kad išvengtumėte pavojaus.**
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA nebandykite kartu sujungti 2 įkroviklius.**
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinį maitinimo lizdą. Nebandykite jo naudoti su jokios kitos įtampos tinklu.** Tai netaikoma automobiliniam įkrovikliui.

## ĮŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

### Įkrovikliai

Įkrovikliams DCB100, DCB105, DCB107 ir DCB112 tinka 10,8 V ličio jonų akumuliatoriai.

Šių įkroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

### Įkrovimo procedūra (2 pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių (n), prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.
2. Įdėkite akumuliatorių (c) į įkroviklį. Pradės nuolat mirksėti raudona (įkrovimo) lemputė. Tai reiškia, kad prasidėjo įkrovimo procesas.
3. Įkrovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Akumuliatorius visiškai įkrautas: jį galima tuoj pat naudoti arba palikti įkroviklyje.

**PASTABA.** Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumuliatoriaus veikimą ir tarnavimo laiką, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.







### Įkrovimas

Žr. toliau pateiktą lentelę, kurioje apibūdinamos akumuliatoriaus įkrovimo būsenos.

#### Įkrovimo būseną – DCB100 ir DCB105

Įkraunamas	- - - -
Visiškai įkrautas	_____
Karšto / šalto akumuliatoriaus delsa	- - - - -
Pakeiskite akumuliatorių	••••••••

#### Įkrovimo būseną – DCB107 ir DCB112

 Įkraunamas	- - - - -	
 Visiškai įkrautas	_____	
 Karšto / šalto akumuliatoriaus delsa	- - - -   _____	

### Karšto / šalto akumuliatoriaus delsa

#### DCB100 IR DCB105

Jeį įkroviklis nustato, kad akumuliatoriaus temperatūra yra per aukšta arba per žema, automatiškai įsijungia delsos režimas, t. y. laukiama, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl bus tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia akumuliatoriaus įkrovimo režimą. Ši funkcija užtikrina maksimalią akumuliatoriaus eksploataciją.

#### DCB107 IR DCB112

Jeį įkroviklis nustato, kad akumuliatorius per karštas, jis automatiškai uždelsia įkrovimą, kol galiausiai akumuliatorius atvėsta.

Jeį įkroviklis nustato, kad akumuliatorius per šaltas, jis automatiškai uždelsia įkrovimą, kol galiausiai akumuliatorius sušyla.

Raudona lemputė tebe mirksės, tačiau geltona indikatorius lemputė ims šviesti nepertraukiamai. Akumuliatoriui atvėsus, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą.

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiško iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

#### TIK ličio jonų AKUMULIATORIAI

Ličio jonų akumuliatoriai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir giliojo iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

## Svarbios saugos instrukcijos visiems akumulatoriams

Užsakydami akumulatorius keitimui, būtinai nurodykite katalogo numerį ir įtampą.

Išėmus akumuliatorių iš pakuotės, jis nebūna visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to atlikite nurodytas įkrovimo procedūras.

### PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

- **Akumuliatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogiuose aplinkoje, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš įkroviklio, dulksės ar garai gali užsidegti.
- **NIEKADA neikiškite akumulatoriaus į įkroviklį per jėgą. Jokiu būdu NEMODIFIKUOKITE akumulatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumulatorius gali trūkti ir sunkiai jus sužaloti.** Žr. šio vadovo pabaigoje pateikiamą lentelę, kur rasite informacijos apie akumuliatorių ir įkroviklių suderinamumą.
- Akumulatorius įkraukite tik „DEWALT“ įkrovikliais.
- **NEAPTAŠKYKITE** ir neparandinkite į vandenį ar kokią nors kitą skystį.
- **Įrankio ir akumulatoriaus negalima sandėliuoti arba naudoti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40 °C (105 °F) (pvz., vasarą lauko pašūrėse ar metaliniuose pastatuose).**



**ISPĖJIMAS!** Niekada nebandykite atidaryti akumulatoriaus. Nedėkite akumulatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumulatoriaus. Nenaudokite akumulatoriaus ar įkroviklio, jei jie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervaziuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (pvz., perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Sugadintus akumulatorius reikia grąžinti į serviso centrą, kur jie bus perdirbti.



**ATSARGIAI!** Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklis ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumulatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

## SAUGOS INSTRUKCIJA, TAIKYTINA NAUDOJANT LIČIO JONŲ AKUMULIATORIUS (Li-Ion)

- **Nedeginkite akumulatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai apgadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Ugnyje akumulatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorių, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- **Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą vandeniu su švelniu muilu.** Jei akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jei prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolitas sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumulatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus.** Išeikite į gryną orą. Jei simptomai neišnyktų, kreipkitės į gydytoją.



**ISPĖJIMAS!** Pavojus nusidėginti. Akumulatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.

## Transportavimas

DEWALT ličio jonų akumulatoriai dera su visomis galiojančiomis gabenimo taisyklėmis, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisyklės dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisyklės ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumulatoriai yra išbandyti pagal JT bandymų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų transportuojami „DEWALT“ akumulatoriai nebus klasifikuojami kaip visiškai reglamentuojamos 9 klasės pavoingos medžiagos. Bendrai, du atvejai, kai bus taikoma 9 klasė, yra:

1. Siunčiant oro linijomis daugiau negu du DEWALT ličio jonų akumulatorius, kai pakuotėje yra tik akumulatoriai (ne įrankiai).
2. Bet kokia siunta, kurioje yra ličio jonų akumulatorius, kurio energija viršija 100 vatvalandžių (Wh). Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodytas vatvalandžių rodiklis.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne: vežėjas privalo pasidomėti naujaisiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo,

ženklinimo / žymėjimo ir dokumentacijos reikalavimų.

Vežant akumulatorius, gali kilti gaisras, jei akumulatoriaus kontaktai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumulatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių kontaktai būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą.

Šiame vadovo skyriuje pateikta informacija šio dokumento rengimo metu buvo teisinga ir, mūsų manymu, tiksli. Visgi negalime suteikti nei aiškiai išreikštų, nei numanomų garantijų. Pirkėjas privalo užtikrinti, kad jo veiksmai nepažeistų galiojančių įstatymų.

## Akumulatorius

### AKUMULIATORIAUS TIPAS

Modelis DCT414 veikia su 10,8 voltų akumulatoriais.

### Sandėliavimo rekomendacijos

1. Geriausia sandėliuoti vėsioje ir sausoje vietoje, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir eksploataciją, akumulatorius sandėliuokite kambario temperatūroje.
2. Norėdami, kad akumulatorius būtų eksploatuojamas kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje, visiškai įkrautą ir išimtą iš įkroviklio.

**PASTABA.** Akumuliatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių reikia įkrauti.

### Ant įkroviklio ir akumulatoriaus esančios etiketės

Kartu su šiuo vadovu naudojamomis piktogramomis gali būti naudojamos ir šios įkroviklių ir akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudojimą perskaitykite naudotojo vadovą.



Įkrovimo trukmė nurodyta skirsnyje **Techniniai duomenys**.



Akumulatorius įkraunamas.



Akumulatorius įkrautas.



Akumulatorius defektinis.



Karšto / šalto akumulatoriaus delsa.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Neįkraukite apgadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens.



Defektinius kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.



Įkraukite tik 4–40 °C temperatūroje.



Naudokite tik patalpoje.



Utilizuokite akumuliatorių nepakenkdami aplinkai.



DEWALT akumulatorius įkraukite tik nurodytais DEWALT įkrovikliais. Jei DEWALT įkrovikliais įkrausite ne DEWALT gamybos akumulatorius, šie gali įtrūkti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumulatoriaus.

### Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Infraraudonųjų spindulių termometras
- 1 Įkroviklis
- 1 Akumulatorius
- 1 Įrankių dėžė
- 1 Naudotojo vadovas
- 1 Brėžinio išsklotinė

**PASTABA.** Modeliai N pateikiami be akumuliatorių ir įkroviklių.

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį vadovą.

## Šiluminis spinduliavimas

Šiluminis spinduliavimas apibūdina medžiagų gebėjimą spinduliuoti energiją. Daugelis organinių medžiagų ir dažytų arba oksiduotų paviršių pasižymi maždaug 0,95 emisijos geba (tai yra numatytoji nuostata). Rekomenduojama kompensuoti netikslūs rodmenis, gaunamus matuojant maža emisijos geba pasižyminčias medžiagas, pvz., blizgų metalo paviršių. Uždenkite šias medžiagas maskavimo juostele arba uždažykite juodais dažais (<148 °C / 300 °F) ir naudokite numatytąją (0,95) nuostatą. Duokite laiko juostelei arba dažams pasiekti tą pačią temperatūrą kaip ir paviršius po jais, tada išmatuokite juostelės arba dažyto paviršiaus temperatūrą.

Jei negalite uždažyti arba panaudoti juostelės, kompensuokite matavimus emisijos gebos rinkikliu. Net ir pakoregavus emisijos gebą, gali būti sunku tiksliai atlikti infraraudonųjų spindulių matavimą, kai tikslinis objektas yra blizgiu arba metaliniu paviršiumi. Gali reikėti paeksperimentuoti, išbandyti įvairias temperatūras ir įgauti patirties, kad konkrečioms matavimams parinktumėte tinkamiausią nuostatą.

Termometro emisijos geba reguliuojama intervale nuo 0,1 iki 1,0 col., žingsneliais po 0,01. Žr. šio vadovo **Vardinės emisijos gebos lentelę**. Lentelėje pateikiamos nuorodos į emisijos gebos nuostatas perteikia tipines situacijas. Jūsų konkreiti situacija gali būti kitokia.

**PASTABA.** Šio gaminio kalibravimas atliktas taikant emisijos gebą 0,95.

## Aprašymas (1A, 1B, 2 pav.)



**ISPĖJIMAS!** Niekada nemodifikuokite lazerio arba kurios nors jos dalies. Kitaip galite patirti turinę žalą arba susižaloti.

- Matavimo gaidukas
- Akumulatoriaus atleidimo mygtukas
- „DEWALT“ 10,8 V ličio jonų akumulatorius
- Pagrindinė rankena
- Infraraudonųjų spindulių jutiklis
- Lazerio / rodyklės spindulys
- LCD ekranas
- Pavojaus signalo režimo mygtukas
- Minimalios / maksimalios / vidutinės vertės režimo mygtukas
- Reguliacinio mygtukas
- EMS režimo mygtukas
- C/F režimo mygtukas

- Šviesos diodų indikatorius
- Akumulatoriaus įkroviklis
- Diržo kabliukas
- Sraigtas

### PAVOJAUS SIGNALO REŽIMO MYGTUKAS (h)

Naudojamas siekiant pasirinkti pavojaus signalo tipą ir nustatyti pavojaus signalo viršutinę (HAL) bei apatinę (LAL) temperatūros ribas.

**1 pavojaus signalas** – temperatūra pasiekė nustatytą ribą. Apie tai praneša raudonas / mėlynas šviesos diodas (m).

**2 pavojaus signalas** – temperatūra pasiekė nustatytą ribą. Apie tai praneša pypsėjimas.

**3 pavojaus signalas** – temperatūra pasiekė nustatytą ribą. Apie tai praneša šviesos diodas ir pypsėjimas.

### MINIMALIOS / MAKSIMALIOS / VIDUTINĖS VERTĖS REŽIMO MYGTUKAS (i)

Minimalios / maksimalios / vidutinės vertės režimo mygtuku parodoma žemiausia, aukščiausia arba vidutinė temperatūra.

### REGULIAVIMO MYGTUKAS (j)

Reguliacinio mygtukas: naudojamas siekiant kiekvienu režimu nustatyti pageidaujamą vertę.

### EMS REŽIMO MYGTUKAS (k)

EMS režimo mygtuku nustatoma emisijos gebos vertė.

### C/F REŽIMO MYGTUKAS (l):

naudojamas matavimo temperatūros vienetais nustatyti (Celsijaus arba Farenheito skalėje).

### ŠVIESOS DIODŲ INDIKATORIUS (m)

Šviesos diodų indikatorius būna aktyvus 1 ir 3 pavojaus signalų režimais.

**Mėlynas:** pavojaus signalas nurodo, kad temperatūra pasiekė nustatytą **minimumą**.

**Raudonas: PAVOJAUS SIGNALAS NURODO, KAD TEMPERATŪRA PASIEKĖ NUSTATYTĄ maksimumą. EKRANO PIKTOGRAMOS**

**Hold** (užlaikymas) – pasirodo atleidus gaiduką ir informuoja, kad tai yra paskutinė nuskaityta temperatūra.

**Scan** (nuskaitymas) – pasirodo, kai laikote nuspauštą gaiduką, ieškodami temperatūros skirtumų.



**Alarm setting** (pavojaus signalo nuostata) – ši piktograma informuoja, kokį pavojaus signalą pasirinkote rodyti: spalvinį indikatorių, pyptelėjimą ar abu.

**F arba C** – nurodo temperatūros matavimo vienetus.

**Battery** (akumulatorius) – nurodo, kiek akumuliatoriuje liko įkrovos.

**PASTABA.** Senkančio akumulatoriaus indikatoriaus įrengtas tiesiai virš temperatūros rodmens ekrane. Senkančio akumulatoriaus indikatoriaus stulpeliai atitinka įkrovos likutį. Infraraudonųjų spindulių termometras gali kurį laiką veikti, kol akumulatorius senka toliau, tačiau spinduliai ima greitai silpti. Įdėjus įkrautą akumuliatorių ir vėl įjungus infraraudonųjų spindulių termometrą, grąžinamas maksimalus spindulių ryškumas.

## NAUDOJIMO PASKIRTIS

Infraraudonųjų spindulių termometras matuoja paviršiaus temperatūrą pagal objekto spinduliuojamus infraraudonuosius spindulius. Tai yra bekontaktis paviršiaus temperatūros matavimas. Šis įrankis atsiunčiamas visiškai surinktas. Įrankis turi funkcijų, padedančių greitai ir lengvai jį nustatyti.

**NENAUDOKITE** drėgnoje aplinkoje arba šalia liepsnių skysčių ar dujų.

Šis infraraudonųjų spindulių termometras – profesionalų įrankis.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

## Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumulatoriaus įtampa atitinka įtampą, nurodytą duomenų lentelėje. Visuomet patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.



Šis „DEWALT“ įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN 60335, todėl įžeminimo laidas nebūtinas.

Jei gu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DEWALT“ priežiūros centre.

## Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite senąjį kištuką.

- Rudą laidąjunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidąjunkite prie neutralaus įvado.



**ĮSPĖJIMAS!** Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

## Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skersmuo – 1 mm<sup>2</sup>; maksimalus laido ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

## SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Prieš surinkimo arba reguliavimo darbus būtina išimkite akumuliatorių. Prieš įstatydami arba išimdami akumuliatorių, būtina išjunkite įrankį.



**ĮSPĖJIMAS!** Naudokite tik „DEWALT“ akumuliatorius ir įkroviklius.

## Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (3 pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

**PASTABA.** Užtikrinkite, kad akumuliatorius (c) būtų visiškai įkrautas.

## KAIP ĮDĖTI AKUMULIATORIŲ Į ĮRANKIO RANKENĄ

1. Sulygiuokite akumuliatorių su rankenoje esančiais kreiptuvais.
2. Tvirtai įstumkite į vietą, kad pasigirstų spragtelėjimas.

## KAIP IŠTRAUKTI AKUMULIATORIŲ IŠ ĮRANKIO

1. Paspauskite atleidimo mygtuką (b) ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie įkroviklį.

## Diržo kabliukas (pasirinktinis priedas, 1A pav.)



**ISPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių.



**ISPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti pavojų sunkiai susižeisti, NEKABINKITE įrankio virš galvos ir nekabinkite nieko ant diržo kabliuko. Įrankio diržo kabliuką kabinkite TIK ant darbinio diržo.



**ISPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti pavojų sunkiai susižeisti, užtikrinkite, kad sraigtas, laikantis diržo kabliuką, būtų tvirtai užveržtas.

**SVARBU!** Tvirtindami arba nuimdami diržo kabliuką, naudokite tik pateiktą sraigą (p). Užtikrinkite, kad sraigtas būtų gerai užveržtas.

Diržo kabliuką (o) galima tvirtinti bet kurioje įrankio pusėje, naudojant tik pateiktą sraigą (p), kad įrankį galėtų naudoti ir kairiarankiai, ir dešiniarankiai. Jei kabliuko visai nenaudosite, galite jį nuimti nuo įrankio.

Norėdami perkelti diržo kabliuką, atsukite jį laikantį sraigą (p), o tada sumontuokite priešingoje pusėje. Užtikrinkite, kad sraigtas būtų gerai užveržtas.

## NAUDOJIMAS

### Naudojimo instrukcijos



**ISPĖJIMAS!** Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



**ISPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

### Tinkama rankų padėtis (4 pav.)



**ISPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



**ISPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos, kaip parodyta 4 pav.

## Veikimo režimo pasirinkimas (1B pav.)

Prieš pradėdami naudotis infraraudonųjų spindulių termometru, perskaitykite toliau aprašomus žingsnius.

### PASIRINKITE MATAVIMO VIENETUS

Įjunkite įrenginį, nuspausdami gaiduką. Įsijungus ekranui, paspaudinėkite mygtuką C/F, kol pasirodys reikiami matavimo vienetai.

### PASIRINKITE EMISIJOS GEBĄ

Įjunkite įrenginį paspausdami gaiduką. Kai įsijungs ekranas, paspaudinėkite mygtuką EMS, kad pakoreguotumėte emisijos gebą. Kai ekrane ims mirksėti EMS, rodyklių „aukštyn“ ir „žemyn“ mygtukais pasirinkite emisijos gebą. Žr. lentelę, kad pasirinktumėte tinkamą emisijos gebą. Atminkite: emisijos geba koreguojama žingsneliais po 0,01.

VARDINĖS EMISIJOS GEBOS LENTELĖ			
MEDŽIAGA	VERTĖ	MEDŽIAGA	VERTĖ
Numatytoji****	0,95	Švinas*	0,50
Aluminis*	0,30	Alyva	0,94
Asbestas	0,95	Dažai	0,93
Asfaltas	0,95	Plastikas**	0,95
Žalvaris*	0,50	Guma	0,95
Keramika	0,95	Smėlis	0,90
Betonas	0,95	Plienas*	0,80
Varis*	0,60	Vanduo	0,93
Stiklas (plokštė)	0,85	Mediena***	0,94
Geležis*	0,70		
* Oksiduota			
** Matinė, daugiau nei 20 milij			
*** Natūrali			
**** Gamyklinė nuostata			

### PAVOJAUS SIGNALO NUOSTATŲ IR AUKŠTOS / ŽEMOS TEMPERATŪROS PASIRINKIMAS

1. Nuspauskite gaiduką, kad įjungtumėte įrenginį.
2. Paspauskite mygtuką ALM.
3. Kai ekrane ims mirksėti ALM, rodyklių „aukštyn“ ir „žemyn“ mygtukais pasirinkite pavojaus signalo tipą.
  - 1 pavojaus signalas – temperatūra pasiekė nustatytą ribą. Apie tai praneša raudonas / mėlynas šviesos diodas (m).

- 2 pavojaus signalas – temperatūra pasiekė nustatytą ribą. Apie tai praneša pypsėjimas.
- 3 pavojaus signalas – temperatūra pasiekė nustatytą ribą. Apie tai praneša šviesos diodas ir pypsėjimas.
4. Paspauskite mygtuką ALM vėl, kad patvirtintumėte išranką.
5. Pradės mirksėti HAL (viršutinės vertės pavojaus signalas). Rodyklių „aukštyn“ ir „žemyn“ mygtukais pasirinkite viršutinę temperatūros ribinę vertę. Viršijus temperatūrą, bus aktyvintas pavojaus signalas.
6. Paspauskite mygtuką ALM. Pradės mirksėti LAL (apatinės vertės pavojaus signalas). Rodyklių „aukštyn“ ir „žemyn“ mygtukais pasirinkite apatinę temperatūros ribinę vertę. Nukritus žemiau šios temperatūros, bus aktyvintas pavojaus signalas.
7. Paspauskite mygtuką ALM dar kartą, kad atvertumėte pagrindinį ekraną.
8. Dabar galima matuoti temperatūrą.

#### ATSTUMO IR TAŠKO SANTYKIS (4 PAV.)

Infraraudonųjų spindulių termometrai pasižymi „kūginio efektu“ – kuo toliau termometras nuo objekto, tuo didesnis plotas matuojamas. Infraraudonųjų spindulių termometras pasižymi 12:1 atstumo ir taško santykiu (12:1): nutolus 300 mm nuo objekto, matuojamas 25 mm ilgesnis plotas. Siekiant tikslių rodmenų, matuojamas objektas turi būti didesnis už tašką.

#### PAGRINDINĖS PASTABOS SUSIDŪRUS SU MATAVIMO PROBLEMOMIS

1. Jei paviršius itin blizgus, būtina užklijuokite maskuojamosios juostelės arba uždažykite juodais dažais (tada naudokite numatytąją emisijos gebą – 0,95).
2. Patikrinkite, ar parinkta matuojamai medžiagai tinkama emisijos geba. Žr. skirsnį **Emisijos geba** ir **Vardinės emisijos gebos lentelę**.
3. Prieš matuodami nuvalykite medžiagą, jei ji itin užteršta, tepaluota ir pan.

#### Patarimai dėl naudojimo

- Naudokite tik 10,8 V „DEWALT“ ličio jonų akumuliatorių.
- Užtikrinkite, kad akumulatoriai būtų geros darbinės būklės. Jei ima mirksėti senkančio akumulatoriaus indikatorius lemputė, vadinasi, reikia įkrauti akumuliatorių.
- Siekdami pailginti akumulatoriaus veikimą, kai nematuojate temperatūros atleiskite infraraudonųjų spindulių termometro gaiduką.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Įkrovikliai ir infraraudonųjų spindulių termometrai jokios priežiūros nereikia. Įkroviklio ir infraraudonųjų spindulių termometro viduje nėra priežiūros reikalaujančių dalių.

## Trikčių šalinimas

### INFRARAUDONŲJŲ SPINDULIŲ TERMOMETRAS NEIŠJUNGA

- Pasirūpinkite, kad būtų įkrautas 10,8 V akumulatorius.
- Infraraudonųjų spindulių termometrą galima sandėliuoti iki 85 °C (185 °F) siekiančioje temperatūroje, tačiau jis turi įtaisytają apsaugos grandinę, kuri neleidžia jam veikti, jei viršijama 40 °C (104 °F) temperatūra. Jei infraraudonųjų spindulių termometras buvo sandėliuojamas labai aukštoje temperatūroje, palaukite, kol jis atvės. Infraraudonųjų spindulių termometras nesuges, jei paspausite jo įjungimo / išjungimo mygtuką, kol jis neatvės iki tinkamos darbinės temperatūros.



### Tepimas

Šio lazerio papildomai tepti nereikia.



### Valymas



**ĮSPĖJIMAS!** Nemetaliųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniū mulinū vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada neparardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## ĮKROVIKLIO VALYMO INSTRUKCIJOS



**ĮSPĖJIMAS!** *Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo kintamosios srovės lizdo. Pirmą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų.*



## Akumulatorius

Šis ilgalaikiam naudojimui skirtas akumulatorius turi būti įkraunamas tuomet, kai nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Techninės eksploatacijos pabaigoje gaminį reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- Visiškai iškrovę, nuimkite akumuliatorių nuo įrankio.
- Ličio jonų akumulatoriai yra perdirbami. Gražinkite juos savo įgaliotajam atstovui arba pridukite į vietos surinkimo punktą. Taip surinkti akumulatoriai bus perdirbti arba tinkamai utilizuoti.

## Pasirinktiniai priedai



**ĮSPĖJIMAS!** *Kadangi kiti nei DEWALT priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Siekdami sumažinti susižalojimo pavojų, su šiuo gaminiu naudokite tik „DEWALT“ rekomenduojamus priedus.*

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo įgaliotąjį atstovą.

## Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Jei vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DEWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus gaminius ir pakuotes, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių – savivaldybių atliekų surinkimo vietose arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti mažmenininkai.

„DEWALT“ surenka senus naudotus „DEWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto agentui, kuris paims jį mūsų vardu.

Artimiausio įgaliotojo remonto agento adresą sužinosite susisiekę su vietine „DEWALT“ atstovybe, šiame vadove nurodytu adresu. Be to, interneto tinklalapyje pateiktas sąrašas įgaliotųjų „DEWALT“ remonto agentų bei tiksli informacija apie mūsų gaminių priežiūros centrus, jų kontaktinę informaciją: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# 10,8 V BEZVADU INFRASARKANO STARU TERMOMETRS DCT414

## Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

## Tehniskie dati

		DCT414
Spriegums	$V_{DC}$	10,8
Veids		1
Akumulatora veids		Litija jonu
Izejas jauda	W	0,5
Attāluma un mērāmā		
laukuma attiecība	D:S	Aptuveni 12:1
Temperatūras diapazons	°C	No -30 °C līdz 550 °C
Starojuma koeficients		0,1-1
Starojuma koeficienta regulēšana		Ik pa 0,01
Precizitāte		+/-1,5 % vai +/-1,5 °C atkarībā no tā, kura vērtība ir lielāka uz absolūti melna ķermeņa (EMS 0,95)
Lāzera jauda	mW	< 1; 2. KLASES LĀZERA IZSTRĀDĀJUMS
Lāzera viļņa garums	nm	620 – 690
Svars (bez akumulatora)	kg	0,3

Akumulators	DCB123	DCB125	DCB127
Akumulatora veids	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Spriegums	$V_{AC}$	10,8	10,8
Jauda	$A_h$	1,5	1,3
Svars	kg	0,2	0,2

Lādētājs	DCB100		
Elektrotīkla spriegums	$V_{AC}$	230 V	
Akumulatora veids		Litija jonu	
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks		35 min (1,3 Ah)	40 min (1,5 Ah)
			65 min (2,0 Ah)
Svars	kg	0,30	

Lādētājs	DCB105		
Elektrotīkla spriegums	$V_{AC}$	230 V	
Akumulatora veids		Litija jonu	
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks		25 min (1,3 Ah)	30 min (1,5 Ah)
			40 min (2,0 Ah)
		55 min (3,0 Ah)	70 min (4,0 Ah)
Svars	kg	0,49	

Lādētājs	DCB107		
Elektrotīkla spriegums	$V_{AC}$	230 V	
Akumulatora veids		Litija jonu	
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks		60 min (1,3 Ah)	70 min (1,5 Ah)
			90 min (2,0 Ah)
		140 min (3,0 Ah)	185 min (4,0 Ah)
Svars	kg	0,29	

Lādētājs	DCB112		
Elektrotīkla spriegums	$V_{AC}$	230 V	
Akumulatora veids		Litija jonu	
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks		40 min (1,3 Ah)	45 min (1,5 Ah)
			60 min (2,0 Ah)
		90 min (3,0 Ah)	120 min (4,0 Ah)
Svars	kg	0,36	

## Drošinātāji (lādētājam)

Eiropa	230 V instrumenti	10 ampēri, barošanas avotā
Apvienotā Karaliste un Īrija	230 V instrumenti	3 ampēri, kontaktdakšās

## INFORMĀCIJA PAR LĀZERU

Infrasarkano staru termometrs ir 2. klases lāzera izstrādājums un atbilst 21 CFR 1040.10 un 1040.11, izņemot novirzes saskaņā ar 2007. gada 24. jūnija Paziņojumu Nr. 50 par lāzeriem.

## Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.



**UZMANĪBU!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

**IEVĒRĪBA!** Norāda situāciju, kuras rezultātā negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai ievainojuma risks būtu mazāks, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

## Vispārīgi instrumenta drošības brīdinājumi



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

## SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

### 1) DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota. Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Instrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.

- Strādājot ar instrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.

### 2) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- Instrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet instrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības instrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār instrumentu.
- Neatļaujiet ekspluatēt instrumentu personām, kas nav apmācītas tā lietošanā vai nepārzina šos norādījumus. Instrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- Veiciet instrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi instrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.

### 3) AKUMULATORA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju. Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- Lietojiet instrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem. Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes. Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas issavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja jūs nejauši pieskārties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums

noķūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību. Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

#### 4) APKALPOŠANA

- a) **Instrumentam apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta instrumenta drošība.

### Papildu īpaši drošības norādījumi infrasarkanā staru termometriem



**BRĪDINĀJUMS!** Lāzera radiācijas iedarbība. Neizjauciet un nepārveidojiet infrasarkanā staru termometrus. Instrumentā nav tādu detaļu, kam lietotājs pats var veikt apkopi. Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS!** Bīstama radiācija. Kontrolējot, regulējot vai veicot pasākumus, kas šeit nav norādīti, var izraisīt smagu radiācijas starojumu.

- **Infrasarkanā staru termometru nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Instruments rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- **Lietojiet infrasarkanā staru termometru tikai ar paredzētajiem DEWALT akumulatoriem.** Ja izmantosiet citus akumulatorus, var rasties ugunsgrēka risks.
- **Uzglabājiet bezvadu infrasarkanā staru termometru, kas netiek darbināts, vietā, kas nav pieejama bērniem un neapmācītām personām.** Lāzeri ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- **Instrumenta remonts un apkope jāveic tikai kvalificētiem remonta speciālistiem. Ja remontu vai apkopi veic nekvalificēti darbinieki, var rasties ievainojuma risks.** Vietējos apkopes centrus sk. pēdējā vākā.
- **Lāzera staru nedrīkst aplūkot ar optiskiem līdzekļiem, piemēram, teleskopu vai teodolītu.** Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.
- **Infrasarkanā staru termometru nedrīkst novietot tādā pozīcijā, ka citas personas varētu apzināti vai nejauši skatīties lāzera starā.** Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.

- **Neizjauciet infrasarkanā staru termometru.** Instrumentā nav tādu detaļu, kam lietotājs pats var veikt apkopi.
- **Nepārveidojiet infrasarkanā staru termometru.** Pārveidojot instrumentu, var izraisīt bīstamu lāzera radiācijas starojumu.
- **Nestrādājiet ar infrasarkanā staru termometru, ja tuvumā ir bērni, kā arī neļaujiet bērniem darboties ar lāzera.** Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.
- **Nedrīkst noņemt vai sabojāt brīdinājuma uzlīmes.** Ja uzlīmes noņem, palielinās radiācijas iedarbības risks.
- **Neizmantojiet infrasarkanā staru termometru termiski apstrādātā vai neapstrādātā ēdiena temperatūras pārbaudei.**
- **Nemēriet ar infrasarkanā staru termometru ķermeņa temperatūru.**




**UZMANĪBU!** Kontrolējot, regulējot vai veicot pasākumus, kas šeit nav norādīti, var izraisīt smagu radiācijas starojumu.

- **Lai nesabojātu infrasarkanā staru termometru vai pārbaudāmo aprīkojumu, nodrošiniet aizsardzību pret:**
  - elektromagnētisko lauku, piemēram, loka metināšanas aparātiem, indukcijas sildītājiem u.c.;



**BRĪDINĀJUMS!** Šajā ierīcē ir jutīga elektriskā shēma, ko var ietekmēt radio frekvenču elektromagnētiskie lauki. Šāda ietekme ir notikusi, ja izmērītās vērtības ir nestabilas, attēlotās vērtības ievērojami atšķiras un nav iespējams veikt mērījumus. Nedarbiniet ierīci radio raidītāju tuvumā. Ja konkrētā vietā nav iespējams veikt mērījumus, atkārtojiet mērījumus, novietojot termometru citā pozīcijā vai pārvietojot citā vietā.

- elektrostatisko izlādi;
- termotriecienu (ko izraisa krāsas apkārtējās temperatūras izmaiņas; lai iegūtu precīzākus rādītājus, nogaidiet 30 minūtes, līdz termometrs ir nostabilizējies).
- **Instrumenta marķējumā var būt šādi simboli.**
  - V ..... volti
  - mW ..... milivati
  -  ..... lāzera brīdinājuma simbols

## LATVIEŠU

nm .....	vilņa garums nanometros
2 .....	2. klases lāzers
3a .....	3a. klases lāzers

### BRĪDINĀJUMA UZLĪMES

Ērtības un drošības nolūkā uz infrasarkanu staru termometra ir redzams šāds marķējums (1A. att.).



**BRĪDINĀJUMS! LĀZERA STAROJUMS. NESKATĪETIES UZ LĀZERA STARU. 2. KLASES LĀZERA IZSTRĀDĀJUMS. MAKSIMĀLĀ IZEJAS JAUDA < 1 mW PIE 620–690 nm.**

### Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Brīdinājuma režīma poga: ar to atlasa brīdinājuma veidu un iestata brīdinājuma augstākās (HAL) un zemākās (LOW) temperatūras robežas.



Min./maks./vid. režīma poga: attēlo zemāko, augstāko vai vidējo temperatūru.



Regulēšanas poga: ar to katram režīmam iestata vajadzīgās vērtības.



EMS režīma poga: ar to iestata starojuma koeficienta vērtību.



C/F režīma poga: ar to iestata temperatūras mērvienību skalu (Celsija vai Fārenheita).

### DATUMA KODA NOVIETOJUMS

Datuma kods, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa virsmas tajā vietā, kur instruments saskaras ar akumulatoru.

Piemērs:

2014 XX XX  
Ražošanas gads

### Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

**SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.** Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi akumulatoru lādētājiem DCB100, DCB105, DCB107 un DCB112.

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.



**BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens



**UZMANĪBU!** Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT vairākkārt uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.

**IEVĒRĪBAI!** Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu akumulatorā, ja akumulators ir pievienots elektrotīklam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, slīpēšanas putekļus, metāla skaidas, tērauda vati, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla.

- **NEDRĪKST lādēt akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DEWALT vairākkārt uzlādējamu akumulatoru lādēšanai.** Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi barošanas vada un kontaktdakšas bojājuma risks būs mazāks.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādas priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīkstas pamatnes, lai nenosprodotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlieku pārkaršanu iekšpusē.** Novietojiet lādētāju



vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vādināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.

- **Nelietojiet lādētāju, ja tā vads vai kontaktdakša ir bojāti** — tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neeksploatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciens, nāvējoša trieciens vai aizdegšanās risks.
- Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla. Tādējādi mazinās elektriskās strāvas trieciens risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **NEDRĪKST vienlaicīgi saslēgt kopā 2 lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājāsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma daudzumu.** Ievērojiet, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

### Lādētāji

Lādētājiem DCB100, DCB105, DCB107 un DCB112 ir piemēroti 10,8 V litija jonu akumulatori.

Šie lādētāji nav jānoregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

### Uzlādes kārtība (2. att.)

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju (n) piemērotai kontaktlīdzgaidai.
2. Ievietojiet lādētājā akumulatoru (c). Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanā gaismiņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā.







**PIEZĪME.** Lai nodrošinātu litija jonu akumulatoru optimālu darbību un maksimālu kalpošanas

laiku, pirms lietošanas uzsākšanas uzlādējiet tos vismaz 10 stundas.

### Uzlādes kārtība

Skatiet turpmāko tabulu, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes statuss – DCB100 un DCB105	
uzlādē	- - - -
pilnībā uzlādēts	—————
karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana	- - - - -
akumulators ir jānomaina	*****

Uzlādes statuss – DCB107 un DCB112	
 uzlādē	- - - - 
 pilnībā uzlādēts	————— 
 karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana	- - -   

### Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

#### DCB100 UN DCB105

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādēšanu, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora lādēšanas režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

#### DCB107 UN DCB112

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir karsts, tas automātiski atliek uzlādi, līdz akumulators ir atdzisis.

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir auksts, tas automātiski atliek uzlādi, līdz akumulators ir sasilis.

Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa.

Tiklīdz akumulators ir atdzisis, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā tos pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

## TIKAI LITĪJA JONU AKUMULATORI

Litīja jonu akumulatori ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā tos pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētāja litīja jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

## Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtīt rezerves akumulatoru, jānorāda akumulatora kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja izmantošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādes kārtību

### IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **NESPIEDIET akumulatoru lādētājā ar spēku. NEPĀRVEIDOJIET akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, citādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.** Skatiet tabulu šīs rokasgrāmatas beigās, lai uzzinātu lādētāju un akumulatoru saderības datus.
- **Uzlādējiet akumulatoru tikai ar DEWALT lādētāju.**
- **NEDRĪKST akumulatoru apliet ar ūdeni vai citu šķidrumu vai iegremdēt kādā šķidrumā.**
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (105 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).**



**BRĪDINĀJUMS!** Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpuss ir iekļūstis bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Bojāti akumulatori jānogādā

apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



**UZMANĪBU!** Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

## ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LITĪJA JONU AKUMULATORIEM

- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators uguni var eksplodēt. Sadedzinot litīja jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litīja sāļu maisījums.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



**BRĪDINĀJUMS!** Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.

## Transportēšana

DEWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē un ar juridiskajiem stadartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litīja jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaužu un kritēriju rokasgrāmatas 38.8. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DEWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā ir divi gadījumi, uz kuriem attiecas 9. kategorijas transportēšana:

1. Vairāk nekā divu DEWALT litija akumulatoru pārvadāšana ar gaisa transportu, ja iepakojumā ir tikai akumulatori (bez instrumentiem);
2. Litija akumulatora pārvadāšana ar jebkuru transporta veidu, ja akumulatora enerģijas patēriņš ir lielāks nekā 100 vatstundas (Wh). Uz visu litija jonu akumulatoru iepakojumiem ir norādīts vatstundu patēriņš.

Neskatoties uz to, vai uz pārvadāšanu attiecas minētie noteikumi vai ne, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/atzīmēšanas un dokumentācijas prasību noteikumu pārzināšanu.

Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejausi nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdīt, kad šis dokuments tika sastādīts.

Tomēr netiek sniegtas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība būtu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

## Akumulators

### AKUMULATORA VEIDS

Modelis DCT414 darbojas ar 10,8 voltu akumulatoru.

### Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.

**PIEZĪME.** Uzglabāšanas laikā litija jonu akumulatoram jābūt pilnībā uzlādētam.

2. Ja akumulatori vai lādētāji tiek uzglabāti ilglaicīgi, tie nesabojājas. Pareizos apstākļos tos var uzglabāt 5 gadus.

### Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku sk. sadaļā **Tehniskie dati**.



Akumulators tiek lādēts.



Akumulators ir uzlādēts.



Akumulators ir bojāts.



Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana.



Neievietojiet akumulatorā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai no 4 līdz 40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai iekštelpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.

LI-ION



Uzlādējiet DEWALT akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem DEWALT lādētājiem. Ja ar DEWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, ne DEWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.

### Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 infrasarkanu staru termometrs
- 1 lādētājs
- 1 akumulators
- 1 piederumu kārba
- 1 lietošanas rokasgrāmata
- 1 izvērsts skats

**PIEZĪME.** N modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori un lādētāji.

- *Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
- *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

## Starojuma koeficients

Ar starojuma koeficientu apzīmē materiālu enerģijas emisijas raksturlielumus. Vairuma organisko materiālu un krāsotu vai oksidētu virsmu starojuma koeficients ir 0,95, — tas ir instrumenta noklusējuma iestatījums. Ieteicams novērst neprecīzu rādījumu iespējamību, mērot materiālus ar zemu starojuma koeficientu, piemēram, spīdīgas metāla virsmas. Nolimējiet šādas virsmas ar maskējošu lenti vai nokrāsojiet ar matētu melnu krāsu (< 148 °C/ 300 °F) un izmantojiet noklusējuma iestatījumu (0,95). Nogaidiet zināmu laiku, līdz lente vai krāsa sasniedz tādu pašu temperatūru kā virsma zem tās, un tad izmēriet lentes vai krāsas temperatūru.

Ja nav iespējams izmantot ne lenti, ne krāsu, tad mērījumu nobīdes kompensācijai izmantojiet starojuma koeficienta selektoru. Pat, ja starojuma koeficients ir noregulēts, infrasarkanā staru mērījums spīdīgai vai metāliskai virsmai parasti nav pilnīgi precīzs. Bāzes vai salīdzinošo temperatūru var noteikt eksperimentu ceļā, un tikai ar laiku un pieredzi var noteikt vislabākos iestatījumus konkrētiem mērījumiem.

Termometra starojuma koeficientu var noregulēt robežās no 0,1 līdz 1,0, palielinot vai samazinot ik pa 0,01. Skatiet nominālā starojuma koeficienta tabulu šajā rokasgrāmatā. Tabulā norādītās starojuma koeficienta iestatījumu vērtības ir ieteicamas standarta apstākļos, un tās var atšķirties atkarībā no konkrētiem apstākļiem.

**PIEZĪME.** Šis instruments ir kalibrēts ar 0,95 starojuma koeficientu.

## Apraksts (1A., 1B., 2. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Nedrīkst pārveidot lāzeru vai tā daļas. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- slēdzis
- akumulatora atlaišanas poga
- DeWALT 10,8 V litiņa jonu akumulators
- galvenais rokturis
- infrasarkanā staru sensors
- lāzera/tēmēšanas stars
- šķidro kristālu ekrāns
- brīdinājuma režīma poga

- min./maks./vid. režīma poga
- regulēšanas poga
- EMS režīma poga
- C/F režīma poga
- gaismas diožu indikators
- akumulatora lādētājs
- siksnas āķis
- skrūve

## BRĪDINĀJUMA REŽĪMA POGA (h)

Ar šo pogu atlasa brīdinājuma veidu un iestata brīdinājuma augstākās (HAL) un zemākās (LOW) temperatūras robežas.

- brīdinājums** – temperatūra sasniegusi iestatīto robežvērtību, par ko liecina sarkana vai zila gaismas diode (m)
- brīdinājums** – temperatūra sasniegusi iestatīto robežvērtību, par ko liecina skaņas signāls
- brīdinājums** – temperatūra sasniegusi iestatīto robežvērtību, par ko liecina gan gaismas diode, gan skaņas signāls

## MIN./MAKS./VID. REŽĪMA POGA (i)

Ar šo pogu attēlo zemāko, augstāko vai vidējo temperatūru.

## REGULĒŠANAS POGA (j)

Ar šo pogu katram režīmam iestata vajadzīgās vērtības.

## EMS REŽĪMA POGA (k)

Ar šo pogu iestata starojuma koeficienta vērtību.

## C/F REŽĪMA POGA (l)

Ar šo pogu iestata temperatūras mērvienību skalu (Celsija vai Fārenheita).

## GAISMAS DIOŽU INDIKATORS (m)

Gaismas diožu indikators tiek aktivizēts 1. brīdinājuma un 3. brīdinājuma režīmā.

**Zila diode:** brīdina par to, ka temperatūra sasniegusi iestatīto **minimālo** robežvērtību.

**Sarkana diode:** brīdina par to, ka temperatūra sasniegusi iestatīto **maksimālo** robežvērtību.

## EKRĀNA IKONAS

**Hold** – šī ikona parādās tad, kad slēdzis ir atlaists, un liecina par to, ka tas bija pēdējais temperatūras rādījums.

**Scan** – šī ikona parādās tad, kad slēdzis ir nospiests, un meklē temperatūras atšķirības.

**Brīdinājuma iestatījumu ikona** – šī ikona attēlo to brīdinājuma iestatījumu, ko izvēlējāties attēlot ekrānā: krāsaino indikatoru, skaņas signālu vai abus.

**F vai C simbols** – attēlo izvēlēto temperatūras mērvienību.

**Akumulatora ikona** – attēlo akumulatora atlikušo jaudu.

**PIEZĪME.** Akumulatora ikona ekrānā atrodas tieši virs temperatūras rādījuma. Akumulatora atlikušās jaudas līmeni norāda stabiņu skaits. Infrasarkanāo staru termometrs darbojas īsu brīdi pēc tam, kad akumulatora jauda ir zema, tomēr stars ātri vien izdziest. Ievietojot uzlādētu akumulatoru un no jauna ieslēdzot infrasarkanāo staru termometru, stars atkal kļūst spilgts.

### PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Infrasarkanāo staru termometrs paredzēts virsmas temperatūras mērīšanai, nosakot, cik daudz infrasarkanāo staru objekts izstaro. Šādā veidā var izmērīt virsmas temperatūru, nepieskaroties pašai virsmai. Instruments ir iepakojumā iesaiņots pilnībā saliktā veidā. Tas ir aprīkots ar ērtas un ātras uzstādīšanas funkcijām.

**NELIETOJIET** mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis infrasarkanāo staru termometrs ir profesionālai lietošanai paredzēts instruments.

**NEĻAUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

### Elektrodrošība

Elektrodzinējs ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DEWALT instrumentam ir dubultā izolācija atbilstoši EN 60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remonta darbnīcās.

### Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

*Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:*

- *nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*
- *pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināļa;*
- *pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināļa.*



**BRĪDINĀJUMS!** Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma termināļa.

*Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.*

### Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. tehnikos datus). Minimālais vadītāja izmērs ir 1 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet vadu no tā pilnībā nost.

### SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Pirms salikšanas un regulēšanas akumulators ir obligāti jāizņem ārā. Pirms akumulatora ievietošanas vai izņemšanas instruments ir jāizslēdz.



**BRĪDINĀJUMS!** Lietojiet tikai DEWALT akumulatorus un lādētājus.

### Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (3. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.

**PIEZĪME.** Pārbaudiet, vai akumulators (c) ir pilnībā uzlādēts.

### AKUMULATORA IEVIETOŠANA INSTRUMENTA ROKTURĪ

1. Ievietojiet akumulatoru tam paredzētajās roktura slīdēs.
2. Bīdīet akumulatoru rokturī, līdz atskan klikšķis un tas nofiksējas.

**AKUMULATORA IZŅEMŠANA NO INSTRUMENTA**

1. Nospiediet akumulatora atlaišanas pogu (b) un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

**Siksnas āķis (papildpiederums, 1A. att.)**

**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **NEDRĪKST** iekārt instrumentu augstu gaisā vai iekārt siksnas āķī kādu priekšmetu. Ievietiet siksnas āķī **TIKAI** instrumenta darba siksnu.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pārbaudiet, vai skrūve, ar ko piestiprināts siksnas āķis, ir cieši pievilkta.

**SVARĪGI!** Piestiprinot vai nomainot siksnas āķi, izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto skrūvi (p). Cieši pievelciet skrūvi.

Lai instrumentu varētu lietot gan ar labo, gan kreiso roku, siksnas āķi (o) var piestiprināt instrumentam vai nu vienā, vai otrā pusē, izmantojot tikai komplektācijā iekļauto skrūvi (p). Tāpat āķi var pavisam noņemt nost no instrumenta, ja tas nav vajadzīgs.

Lai noņemtu siksnas āķi, izskrūvējiet skrūvi (p), ar ko tas ir piestiprināts, tad piestipriniet āķi instrumenta otrā pusē. Cieši pievelciet skrūvi.

**EKSPLUATĀCIJA****Ekspluatācijas norādījumi**

**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.

**Pareizs roku novietojums (4. att.)**

**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet roku pareizi, kā norādīts.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet cieši.

Pareizs rokas novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā roktura, kā norādīts 4. attēlā.

**Darbības režīma izvēle (1B. att.)**

Pirms infrasarkanā staru termometra ekspluatācijas izlasiet turpmākos norādījumus.

**IESTATIET MĒRVIENTĪBU**

Nospiediet slēdzi un ieslēdziet instrumentu. Kad ekrānā ir redzama informācija, spiediet C/F pogu, līdz ir iestatīta vajadzīgā temperatūras mērvienība.

**IESTATIET STAROJUMA KOEFICIENTU**

Nospiediet slēdzi un ieslēdziet instrumentu. Kad ekrānā ir redzama informācija, spiediet EMS pogu, lai noregulētu starojuma koeficientu. Ekrānā mirgo EMS ikona, ar augšupvērsto vai lejupvērsto bultiņu izvēlieties starojuma koeficientu. Skatiet tabulu, lai atlasītu pareizo starojuma koeficientu. Ievērojiet, ka starojuma koeficientu var samazināt vai palielināt ik pa 0,01.

**NOMINĀLĀ STAROJUMA KOEFICIENTA TABULA**

MATERIĀLS	VĒRTĪBA	MATERIĀLS	VĒRTĪBA
Noklusējuma****	0,95	Svins*	0,50
Alumīnijs*	0,30	Elļa	0,94
Azbests	0,95	Krāsa	0,93
Asfalts	0,95	Plastmasa**	0,95
Misiņš*	0,50	Gumija	0,95
Keramika	0,95	Smiltis	0,90
Betons	0,95	Tērauds*	0,80
Varš*	0,60	Ūdens	0,93
Stikls (plāksne)	0,85	Koksne***	0,94
Dzelzs*	0,70		

\* Oksidēts

\*\* Gaismu necaurlaidīgs, vairāk nekā 20 jūdzes

\*\*\* Dabīgs

\*\*\*\* Rūpnīcas iestatījums

**IESTATIET BRĪDINĀJUMA VEIDU UN AUGSTĀKO/ZEMĀKO TEMPERATŪRU**

1. Nospiediet slēdzi un ieslēdziet instrumentu.

2. Nospiediet ALM pogu.
3. Ekrānā mirgo ALM ikona, ar augšupvērsto vai lejuvērsto bultiņu izvēlieties brīdinājuma veidu.
  1. brīdinājums – temperatūra sasniegusi iestatīto robežvērtību, par ko liecina sarkana vai zila gaismas diode (m)
  2. brīdinājums – temperatūra sasniegusi iestatīto robežvērtību, par ko liecina skaņas signāls
  3. brīdinājums – temperatūra sasniegusi iestatīto robežvērtību, par ko liecina gan gaismas diode, gan skaņas signāls
4. Vēlreiz nospiediet ALM pogu, lai apstiprinātu iestatījumu.
5. Tagad mirgo HAL (augstas temperatūras brīdinājums). Ar augšupvērsto vai lejuvērsto bultiņu izvēlieties augstākās temperatūras robežvērtību. Tiklīdz temperatūra ir par to augstāka, tiek aktivizēts brīdinājums.
6. Nospiediet ALM pogu. Tagad mirgo LAL (zemas temperatūras brīdinājums). Ar augšupvērsto vai lejuvērsto bultiņu izvēlieties zemākās temperatūras robežvērtību. Tiklīdz temperatūra ir par to zemāka, tiek aktivizēts brīdinājums.
7. Vēlreiz nospiediet ALM pogu, lai atgrieztos galvenajā ekrānā.
8. Tagad var sākt mērit temperatūru.

#### ATTĀLUMA UN MĒRĀMĀ LAUKUMA ATTIECĪBA (4. ATT.)

Infrasarkano staru termometra stars tiek izkliedēts konusa veidā — jo tālāk termometrs atrodas no objekta, jo lielāks laukums tiek izmērīts. Infrasarkan staru termometra attāluma un mērāmā laukuma attiecība ir 12:1, proti, objektam, kas atrodas 300 mm attālumā, tiek izmērīts 25 mm liels laukums utt. Lai mērījumi būtu precīzi, mērāmajam objektam jābūt lielākam par mērāmo laukumu.

#### GALVENIE PASĀKUMI, JANEIZDODAS VEIKT MĒRĪJUMUS

1. Nolīmējiet ļoti atstarojošas virsmas ar maskējošu lenti vai nokrāsojiet ar matētu melnu krāsu (izmantojiet noklusējuma iestatījumu (0,95)).
2. Pārbaudiet, vai starojuma koeficients atbilst mērāmā materiāla veidam. Skatiet sadaļas **Starojuma koeficients** un **Nominālā starojuma koeficienta tabula**.

3. Ja materiāls ir ļoti netīrs u.tml., notīriet to pirms mērīšanas.

### Ieteikumi par lietošanu

- Lietojiet vienīgi 10,8 V DEWALT litija jonu akumulatoru.
- Akumulatoram jābūt labā darba stāvoklī. Ja mirgo akumulatora ikona, akumulators ir jāuzlādē.
- Lai paildzinātu akumulatora kalpošanas laiku, neturiet nospiestu infrasarkan staru termometra slēdzi laikā, kad neveicat mērījumus.

### APKOPE

Šis DEWALT instruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.*

Lietotājs pats nevar veikt lādētāja un infrasarkan staru termometra apkopi. Lādētājā un infrasarkan staru termometrā nav tādu detaļu, kam lietotājs pats var veikt apkopi.

### Problēmu novēršana

#### JĀ INFRASARKANO STARU TERMOMETRU NEVAR IESLĒGT

- Pārbaudiet, vai 10,8 V akumulators ir uzlādēts.
- Infrasarkan staru termometru drīkst uzglabāt līdz 85 °C (185 °F) temperatūrai, tomēr tajā iebūvētais aizsargslēdzis neļauj to darbināt temperatūrā, kas pārsniedz 40 °C (104 °F). Ja infrasarkan staru termometrs ir uzglabāts ļoti karstā vidē, nogaidiet, līdz tas atdziest. Tomēr termometrs netiek bojāts, ja tiek nospiests ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis pirms termometra atdzišanas līdz normālai darba temperatūrai.



### Eļļošana

Šis instruments nav papildus jāeļļo.



## Tīrīšana



**BRĪDINĀJUMS!** Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asus ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdeni samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

## NORĀDĪJUMI LĀDĒTĀJA TĪRĪŠANAI



**BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus.

## Papildpiederumi



**BRĪDINĀJUMS!** Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus

Lai iegūtu sīkāku informāciju par attiecīgajiem piederumiem, sazinieties ar tuvāko pārstāvi.

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājiet savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DEWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- Litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet tos savam pārstāvim vai vietējai pārstrādes iestādei. Savāktie akumulatori tiek pareizi otreizēji pārstrādāti vai likvidēti.



# 10,8 В АККУМУЛЯТОРНЫЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ТЕРМОМЕТР DST414

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали инструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

DST414		
Напряжение питания	В пост. тока	10,8
Тип		1
Тип аккумулятора		Li-Ion
Выходная мощность	Вт	0,5
Расстояние до пятна	D:S	Приблизительно 12:1
Рабочая температура	°C	-30 °C до 550 °C
Излучательная способность		0,1-1
Регулируемость излучательной способности с		шагом в 0,01
Точность		+/-1,5% или +/-1,5 °C, чего больше на излучателе черного тела (EMS 0,95)
Мощность лазерного излучателя	мВт	< 1, ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ КЛАССА 2
Длина волны лазера	нм	620 – 690
Вес (без аккумулятора)	кг	0,3

Аккумуляторная батарея	DCB123	DCB125	DCB127
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение	В перем. тока 10,8		
Емкость	A <sub>ч</sub> 1,5	1,3	2,0
Вес	кг 0,2	0,2	0,2

Зарядное устройство DCB100			
Напряжение сети			
В перем. тока		230 В	
Тип аккумулятора			
Li-Ion			
Приблизительное время зарядки аккумулятора	35 мин (1,3 Ач)	40 мин (1,5 Ач)	65 мин (2,0 Ач)
Вес			
кг		0,30	

Зарядное устройство DCB105			
Напряжение сети			
В перем. тока		230 В	
Тип аккумулятора			
Li-Ion			
Приблизительное время зарядки аккумулятора	25 мин (1,3 Ач)	30 мин (1,5 Ач)	40 мин (2,0 Ач)
аккумуляторной батареи	55 мин (3,0 Ач)	70 мин (4,0 Ач)	
Вес			
кг		0,49	

Зарядное устройство DCB107			
Напряжение сети			
В перем. тока		230 В	
Тип аккумулятора			
Li-Ion			
Приблизительное время зарядки аккумулятора	60 мин (1,3 Ач)	70 мин (1,5 Ач)	90 мин (2,0 Ач)
аккумуляторной батареи	140 мин (3,0 Ач)	185 мин (4,0 Ач)	
Вес			
кг		0,29	

Зарядное устройство DCB112			
Напряжение сети			
В перем. тока		230 В	
Тип аккумулятора			
Li-Ion			
Приблизительное время зарядки аккумулятора	40 мин (1,3 Ач)	45 мин (1,5 Ач)	60 мин (2,0 Ач)
аккумуляторной батареи	90 мин (3,0 Ач)	120 мин (4,0 Ач)	
Вес			
кг		0,36	

**Минимальные электрические предохранители  
(Зарядное устройство):**

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

**СВЕДЕНИЯ О ЛАЗЕРЕ**

Инфракрасный термометр является лазерным продуктом Класса 2 и соответствует 21 CFR 1040.10 и 1040.11 за исключением отклонений согласно лазерному уведомлению №50 от 24 июня 2007 г.

**Определения: Предупреждения безопасности**

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!



**ВНИМАНИЕ:** Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

**Общие правила безопасности при работе с инструментами**



**ВНИМАНИЕ!** Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

**СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

**1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА**

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте инструмент, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.**
- c) **Во время работы с инструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.**

**2) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

- a) **При работе с инструментом будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте инструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижających реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с инструментами может привести к серьезной травме.**
- b) **Работайте в устойчивой позе. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие. Это позволит Вам не потерять контроль при работе с инструментом в непредвиденной ситуации.**
- c) **Не допускайте посторонних лиц, не знакомых с инструментом или данными инструкциями по технике безопасности, к работе данным инструментом. Инструменты**

представляют опасность в руках неопытных пользователей.

- d) **Регулярно проверяйте исправность инструмента. Проверьте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов инструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный инструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за инструментом.

### 3) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Заряжайте аккумулятор зарядным устройством указанной производителем марки.** Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумуляторами другого типа.
- b) **Используйте инструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
- c) **Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.
- d) **В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость попала на кожу, смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обращайтесь за медицинской помощью.** Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

### 4) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего инструмента должен производиться только квалифицированными**

**специалистами с использованием идентичных запасных частей.**

Это обеспечит безопасность Вашего инструмента в дальнейшей эксплуатации.

## Дополнительные правила безопасности при работе с инфракрасными термометрами



**ВНИМАНИЕ:** Лазерное излучение. Не разбирайте и не модифицируйте инфракрасный термометр. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей. Это может привести к серьезному поражению глаз.



**ВНИМАНИЕ:** Опасность облучения. Использование иных средств управления или регулирующих устройств или нарушение инструкций, обозначенных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к опасному радиационному облучению.

- **Не используйте инфракрасный термометр, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы инструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- **Используйте инфракрасный термометр только с предназначенными для него аккумуляторами DEWALT.** Использование аккумуляторов иного типа может привести к возникновению пожара.
- **Храните инфракрасный термометр в месте, недоступном для детей и посторонних лиц.** Лазерные приборы представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- **Ремонт инструмента должен производиться только квалифицированным ремонтным персоналом.** Ремонт или техническое обслуживание, произведенное неквалифицированным персоналом, может привести к получению травмы. Адреса сервисных центров см.

на задней обложке данного руководства по эксплуатации.

- **Ни в коем случае не рассматривайте лазерный луч через оптические приборы, такие как телескоп или теодолит.** Это может привести к серьезному поражению глаз.
- **Никогда не устанавливайте инфракрасный термометр в положении, при котором возможно умышленное или случайное попадание лазерного луча в глаза.** Это может привести к серьезному поражению глаз.
- **Ни в коем случае не разбирайте инфракрасный термометр!** Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей.
- **Ни в коем случае не видоизменяйте инфракрасный термометр.** Модификация данного прибора может стать причиной опасного лазерного облучения.
- **Никогда не используйте инфракрасный термометр в присутствии детей и не позволяйте детям пользоваться инструментом.** Это может привести к серьезному поражению глаз.
- **Никогда не снимайте и не стирайте с прибора предупреждающие этикетки.** Отсутствие этикеток повышает риск облучения.
- **Никогда не используйте инфракрасный термометр для измерения температур во время приготовления пищи.**
- **Никогда не используйте инфракрасный термометр для измерения температуры тела.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использование иных средств управления или регулирующих устройств или нарушение инструкций, обозначенных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к опасному радиационному облучению.

- Во избежание поломки инфракрасного термометра или оборудования во время проведения испытаний, защитите их от следующих факторов:
  - Электромагнитные поля, например, при электродуговой сварке, от


индукционного электронагревателя и пр.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Электронная схема этого устройства чувствительна к воздействию внешних электромагнитных полей. Такое влияние может проявляться в нестабильности измеряемых параметров, в том, что выводимые на дисплей значения могут сильно отличаться от реальных и выполнить измерения будет просто невозможно. Старайтесь избегать работы вблизи радиопередатчиков. Если в каком-то месте невозможно выполнить измерения, проведите замеры еще раз с разным положением термометра или в другом месте.

- Разряд электростатического электричества.
- Температурный шок (вызванный резкими изменениями окружающей температуры – для высокой точности работы термометра, перед использованием оставьте его на 30 минут для стабилизации).

- На этикетках Вашего инструменте могут иметься следующие знаки:

- V ..... вольт
- mW ..... милливатт
-  ..... предупреждающий символ лазера
- nm ..... длина волны в нанометрах
- 2 ..... Лазер Класса 2
- 3 a ..... Лазер Класса 3a

#### ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЭТИКЕТКИ:

Для Вашего удобства и безопасности, на Вашем инфракрасном термометре имеется следующая этикетка (Рис. 1А):



**ВНИМАНИЕ: ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ. НЕ СМОТРИТЕ НА ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ. ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ КЛАССА 2. МАКСИМАЛЬНАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ < 1 мВт @ 620 – 690 нм.**

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Кнопка режима сигнализации: Используется для выбора типа сигнала и установки высокого (HAL) и низкого (LAL) температурного предела для сигнализации.



Кнопка Min/Max/Avg: Показывает самую низкую, самую высокую или среднюю температуру.



Клавиша настройки: Используется с каждой из режимных кнопок для установки нужного значения.



Кнопка режима EMS: Установка величины излучательной способности.



Кнопка режима C/F: Используется для установки температурной шкалы (Цельсия или Фаренгейта).

### МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает год производства, напечатан на поверхности корпуса, которая образует крепежное соединение между инструментом и аккумулятором.

Пример:

2014 XX XX  
Год изготовления

## Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

### СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ:

В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для зарядных устройств DCB100, DCB105, DCB107 и DCB112.

- Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочитайте все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.



**ВНИМАНИЕ:** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь



зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы, заряжайте только аккумуляторы марки DEWALT. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, оно может быть закорочено посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как шлифовальная пыль, металлическая стружка, стальная проволока, алюминиевая фольга или слой металлических частиц и других подобных материалов в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве. Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного применения.
- **Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DEWALT.** Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!**
- **Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель!** Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.

- **Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться о него, или иным способом повредить или сильно натянуть!**
- **Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости!** Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не кладите на верхнюю часть зарядного устройства какой-либо предмет и не ставьте зарядное устройство на мягкую поверхность, это может блокировать вентиляционные прорезы и вызвать чрезмерный внутренний нагрев!** Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит через прорезы, устроенные в верхней и нижней частях кожуха.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены** – сразу же заменяйте поврежденные детали.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия!** Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно; обращайтесь в авторизованный центр для проведения технического обслуживания или ремонта!** Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменен производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.**
- **Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снизит риск поражения электрическим током.** Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.

- **НИКОГДА** не пытайтесь подключать 2 зарядных устройства одновременно!
- **Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

### Зарядные устройства

Зарядные устройства DCB100, DCB105, DCB107 и DCB112 работают с ионно-литиевыми аккумуляторами 10,8 В.

Данные зарядные устройства не требуют регулировки и являются наиболее простыми в эксплуатации.

### Процедура зарядки (Рис. 2)

1. Подключите вилку зарядного устройства (n) к соответствующей сетевой розетке прежде, чем вставить аккумулятор.
2. Вставьте аккумулятор (k) в зарядное устройство. Красный индикатор зарядки начнет непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.
3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен и его можно использовать с инструментом или оставить в зарядном устройстве.







**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для обеспечения максимальной производительности и срока службы ионно-литиевых аккумуляторов, перед первым использованием следует полностью зарядить аккумуляторную батарею.

### Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведенной ниже таблице:

Состояние зарядки—DCB100 и DCB105	
зарядка	- - - -
полностью заряжен	_____
температурная задержка	-- - --- -
замена аккумуляторной батареи	.....

## Состояние зарядки—DCB107 и DCB112

	зарядка	- - - -	
	полностью заряжен	—————	
	температурная задержка	- - -   —	

## Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора DCB100 и DCB105

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлажден или нагрет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

### DCB107 и DCB112

Если зарядное устройство обнаружит, что аккумулятор перегрелся, зарядка будет автоматически отложена до тех пор, пока аккумулятор не остынет.

Если зарядное устройство обнаружит, что аккумулятор слишком холодный, зарядка будет автоматически отложена до тех пор, пока аккумулятор не согреется.

В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый индикатор. После того, как аккумулятор остынет, желтый индикатор потухнет, и зарядка возобновится.

XR Li-Ion аккумуляторы, имеют систему электронной защиты, которая защищает аккумуляторы от перегрузки, перегрева или полной разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте аккумулятор на зарядку до тех пор, пока он полностью не зарядится.

### ТОЛЬКО ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы инструмент автоматически отключится. Если это произошло, поместите литий-ионный аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

## Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение.

Извлеченный из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите нижеследующие инструкции по безопасности. Затем приступайте к установленной процедуре зарядки.

### ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.**
- **НИКОГДА не вставляйте силой аккумулятор в зарядное устройство. НИ КОИМ ОБРАЗОМ не видоизменяйте аккумулятор для установки в не предназначенное для него зарядное устройство – аккумулятор может расколоться, что приведет к получению тяжелой телесной травмы. Смотрите в таблице, помещенной в конце данного руководства, относительно совместимости зарядных устройств и аккумуляторов.**
- Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DEWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Нельзя хранить или использовать инструмент или аккумуляторную батарею в местах, в которых температура может превышать 40 °C (105 °F) (напр. за пределами навесов и металлических сооружений летом).**



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснутым или поврежденным корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не

используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжелый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздем, попали под удар молотка или под ноги). Поврежденные аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Кладите не используемый инструмент на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создает опасность, что о него могут споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.*

### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или полностью изношен.** Аккумулятор в огне может взорваться. При горении литий-ионных аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.
- **Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте пораженный участок водой с мягким мылом.** Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промойте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.
- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



**ВНИМАНИЕ:** *Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.*

## Транспортировка

Аккумуляторы DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартам, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторы были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов Руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку являются опасными материала класса 9. В целом, два случая, когда требуется отправка Класса 9, это:

1. Авиаперевозка более 2 литий ионных аккумуляторных батарей DEWALT, если в упаковке находятся только аккумуляторы (без инструментов), и
2. Любая перевозка ионно-литиевых аккумулятор энергоемкостью более 100 Ватт час (Втч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей указана на упаковке.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторов случайно будут закорочены электропроводными материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, с которыми они могут контактировать и привести к короткому замыканию.

Информация, изложенная в этом работе руководства обоснована и на момент создания этого документа ее можно считать точной.

Но, это гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен



обеспечить то, что его деятельность соответствует всем применимым законам.

## Аккумулятор тип аккумулятора

Модель DCT414 работает от аккумулятора напряжением 10,8 В.

## Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы, храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Литий-ионные аккумуляторы должны убираться на хранение полностью заряженными.

2. При длительном хранении для оптимального результата полностью заряженную аккумуляторную батарею в прохладном, сухом месте не в зарядном устройстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аккумуляторные батареи нельзя хранить полностью без заряда. Аккумуляторную батарею следует подзарядить перед использованием.

## Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Время зарядки см. в разделе «Технические характеристики».



Аккумулятор заряжается.



Аккумулятор заряжен.



Аккумулятор неисправен.



Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства.



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор!



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4 °C - 40 °C.



Для использования только внутри помещений.



Li-ION

Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!



DSC100 ✓  
DSC105 ✓  
DSC107 ✓  
DSC112 ✓

Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторов и возникновению других опасных ситуаций.



Не бросайте аккумулятор в огонь.

## Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Инфракрасный термометр
- 1 Зарядное устройство
- 1 Аккумулятор
- 1 Чемодан для хранения
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аккумуляторы и зарядные устройства не входят в комплект поставки моделей N.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее

*руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.*

## Излучательная способность

Излучательная способность характеризует особенности излучательной энергии материалов. Большинство органических материалов и окрашенных или окисленных поверхностей по умолчанию обладают излучательной способностью около 0,95. Во избежание неточностей в показателях при исследовании материалов с низкой излучательной способностью, таких как блестящие металлические поверхности, рекомендуется выполнить следующие действия. Заклейте такую поверхность липкой лентой или закрасьте ее матовой черной краской (<148 °C/300 °F) и используйте настройки по умолчанию (0,95). Подождите, пока липкая лента или краска не достигнут температуры закрытой ими поверхности, и измерьте температуру поверхности липкой ленты или краски.

При невозможности использования краски или липкой ленты, Вы можете откорректировать настройки при помощи регулятора излучающей способности. Однако даже с отрегулированными настройками излучательной способности очень трудно добиться абсолютно точных показателей при инфракрасном измерении объекта с блестящей или металлической поверхностью. Для определения эффективности температур опытным путем может понадобится некоторое время; приобретенный Вами опыт поможет в дальнейшем добиваться наилучших результатов при специфических измерениях.

Излучательная способность термометра может регулироваться от 0,1 до 1,0 с шагом в 0,01. См. Таблицу условных излучательных способностей, приведенную в данном руководстве по эксплуатации. В таблице приведены среднестатистические значения излучательной способности различных материалов; Ваши личные измерения могут от них отличаться.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Настройка данного продукта была проведена при излучательной способности 0,95.

## Описание (Рис. 1а, 1В, 2)



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не видоизменяйте лазерный прибор или какую-либо его часть. Это может привести к получению

*травмы или повреждению инструмента.*

- a. Курковый выключатель
- b. Кнопка фиксатора аккумулятора
- c. Аккумулятор DEWALT Lithium-Ion 10,8 В
- d. Основная рукоятка
- e. Инфракрасный сенсор
- f. Луч лазера/указателя
- g. Жидкокристаллический дисплей
- h. Кнопка режима сигнализации
- i. Кнопка Min/Max/Avg
- j. Клавиша настройки
- k. Кнопка режима EMS
- l. Кнопка режима C/F
- m. Светодиодный индикатор
- n. Зарядное устройство
- o. Крепление для ремня
- p. Винт

### КНОПКА РЕЖИМА СИГНАЛИЗАЦИИ (H)

Данная кнопка используется для выбора типа сигнала и установки высокого (HAL) и низкого (LAL) температурного предела для сигнализации.

**Сигнал 1** – температурный предел достигнут, обозначается красным/синим светодиодным индикатором (m)

**Сигнал 2** – температурный предел достигнут, обозначается звуковым сигналом

**Сигнал 3** – температурный предел достигнут, обозначается светодиодным индикатором и звуковым сигналом.

### КНОПКА MIN/MAX/AVG (I)

Данная кнопка показывает самую низкую, самую высокую или среднюю температуру.

### КЛАВИША НАСТРОЙКИ (J)

Клавиша настройки: Используется с каждой из режимных кнопок для установки нужного значения.

### КНОПКА РЕЖИМА EMS (K)

Кнопка режима EMS используется для установки величины излучательной способности.

### КНОПКА РЕЖИМА C/F (L)

Используется для установки температурной шкалы (Цельсия или Фаренгейта).

**СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР (M)**

Светодиодный индикатор работает в режимах Сигнал 1 и Сигнал 3.

**Синий:** служит сигналом того, что температура достигла заданного **минимального** предела.

**Красный:** служит сигналом того, что температура достигла заданного **максимального** предела.

**СИМВОЛЫ НА ДИСПЛЕЕ**

**Hold** – появится на дисплее при отпускании куркового выключателя, показывая последнее температурное измерение.

**Scan** – появится на дисплее при нажатии куркового выключателя, показывая разность температур.

**Alarm setting** – данный символ обозначает вид выбранного Вами сигнала: цветовой индикатор, звуковой сигнал или их сочетание.

**F** или **C** – обозначает выбранную Вами температурную шкалу.

**Battery** – покажет состояние заряда аккумулятора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Индикатор разрядки аккумулятора расположен над дисплеем со значениями температуры. Черточки на индикаторе разрядки аккумулятора обозначают степень зарядки аккумулятора. При почти разряженном аккумуляторе инфракрасный термометр будет продолжать свою работу, однако, лучи будут быстро тускнеть. Установите заряженный аккумулятор, снова включите инфракрасный термометр, и яркость лучей полностью вернется.

**НАЗНАЧЕНИЕ**

Инфракрасный термометр измеряет температуру поверхности, путем измерения количества инфракрасного излучения, выделяемого объектом. Данный способ является неконтактным измерением температуры поверхности. Данный инструмент поставляется в полной комплектации. Данный инструмент оснащен функциями, позволяющими быстро и легко производить настройку.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данный инфракрасный термометр является профессиональным инструментом.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

**Электробезопасность**

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке инструмента. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60335, исключающей потребность в заземляющем проводе.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DEWALT.

**Использование удлинительного кабеля**

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм<sup>2</sup>; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

**СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА**

**ВНИМАНИЕ:** Перед сборкой и регулировкой инструмента всегда извлекайте аккумулятор. Перед установкой или извлечением аккумулятора всегда выключайте инструмент.



**ВНИМАНИЕ:** Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DEWALT.

## Установка и снятие аккумулятора (Рис. 3)



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжелой травмы, выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что аккумулятор (с) полностью заряжен.

### ДЛЯ УСТАНОВКИ АККУМУЛЯТОРА В РУКОЯТКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Установите аккумулятор на бороздки внутри рукоятки инструмента.
2. Вдвигайте аккумулятор в рукоятку, пока Вы не услышите, что замок защелкнулся на месте.

### ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА ИЗ ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите на кнопку фиксации аккумулятора (b) и извлеките аккумулятор из рукоятки инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как описано в разделе «Зарядное устройство» данного руководства.

## Крепление для ремня (Дополнительная принадлежность) (Рис. 1А)



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжелой травмы, выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание получения тяжелой травмы, НЕ ПОДВЕШИВАЙТЕ инструмент над головой и не подвешивайте посторонние предметы на крепление для ремня. Пристегивайте крепление ТОЛЬКО к рабочему ремню.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание получения тяжелой травмы, проверьте надежность винта, удерживающего крепление.

**ВАЖНО:** При установке или замене крепления для ремня, используйте только винт (р), входящий в комплект поставки. Убедитесь, что винт надежно затянут.

Крепление для ремня (о) можно устанавливать с любой стороны инструмента для использования пользователями с рабочей правой или левой рукой и только с использованием винта (р), входящим в комплект поставки. Если крепление не планируется использовать, его можно снять с инструмента.

Чтобы переместить крепление, открутите винт (р), удерживающий крепление на месте, а затем снова установите его на противоположной стороне. Убедитесь, что винт надежно затянут.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по использованию



**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжелой травмы, выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок.

### Правильное положение рук во время работы (Рис. 4)



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, ВСЕГДА правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, ВСЕГДА надежно удерживайте инструмент.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой удерживайте основную рукоятку, как показано на рисунке 4.

### Выбор режима работы (Рис. 1В)

Перед использованием инфракрасного термометра прочтите нижеследующие инструкции.

### ВЫБОР ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ

Включите инструмент, нажав на курковый выключатель. Когда загорится дисплей, нажмите на кнопку режима C/F, выбирая нужную единицу измерения.

### ВЫБОР ИЗЛУЧАТЕЛЬНОЙ СПОСОБНОСТИ

Включите инструмент, нажав на курковый выключатель; когда загорится дисплей, нажмите на кнопку режима EMS для настройки излучательной способности. Когда на экране начнет мигать символ EMS, выберите нужную излучательную способность, нажимая на стрелку, указывающую вверх или вниз. Для выбора правильной излучательной способности см. таблицу. Помните, что излучательная способность регулируется с шагом в 0, 01.

**ТАБЛИЦА УСЛОВНЫХ ИЗЛУЧАТЕЛЬНЫХ СПОСОБНОСТЕЙ**

МАТЕРИАЛ	ЗНАЧЕНИЕ	МАТЕРИАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
По умолчанию****	0,95	Свинец*	0,50
Алюминий*	0,30	Масло	0,94
Асбест	0,95	Краска	0,93
Асфальт	0,95	Пластик**	0,95
Латунь*	0,50	Каучук	0,95
Керамика	0,95	Песок	0,90
Бетон	0,95	Сталь*	0,80
Медь*	0,60	Вода	0,93
Стекло (листовое)	0,85	Древесина***	0,94
Чугун*	0,70		

\* Окисленный

\*\* Непрозрачный, более 20 мил

\*\*\* Натуральный

\*\*\*\* Установленный в заводских условиях

### ВЫБОР СИГНАЛА И ВЫСОКОГО/НИЗКОГО ТЕМПЕРАТУРНОГО ПРЕДЕЛА

1. Включите инструмент, нажав на курковый выключатель.
2. Нажмите на кнопку сигнализации.
3. Когда на экране начнет мигать символ ALM, выберите нужный режим сигнала, нажимая на стрелку, указывающую вверх или вниз.

Сигнал 1 – температурный предел достигнут, обозначается красным/синим светодиодным индикатором (m).

Сигнал 2 – температурный предел достигнут, обозначается звуковым сигналом.

Сигнал 3 – температурный предел достигнут, обозначается светодиодным индикатором и звуковым сигналом.

4. Для подтверждения выбора снова нажмите на кнопку сигнализации.
5. Теперь начнет мигать символ HAL (сигнал при высокой температуре). Для выбора высокого предела температуры, нажимайте на стрелку, указывающую вверх или вниз. При превышении выбранного предела сработает сигнализация.
6. Нажмите на кнопку сигнализации. Теперь начнет мигать символ LAL (сигнал при низкой температуре). Для выбора низкого предела температуры, нажимайте на стрелку, указывающую вверх или вниз. При температуре ниже выбранного предела сработает сигнализация.
7. Снова нажмите на кнопку сигнализации для возвращения к дисплею.
8. Температурные значения теперь будут приниматься.

### РАССТОЯНИЕ ДО ПЯТНА (РИС. 4)

Инфракрасный термометр обладает функцией «Конического эффекта» - чем дальше термометр находится от объекта, тем шире область измерений. Расстояние до пятна составляет 12:1: на расстоянии каждые 300 мм от объекта область измерений составит 25 мм. Для получения точных данных измерений, исследуемый объект должен быть больше размера пятна.

### ПРОБЛЕМЫ ПРИ ИЗМЕРЕНИИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

1. Убедитесь, что сильно отражающая поверхность заклеена липкой лентой или закрашена матовой черной краской (используйте настройку по умолчанию излучательной способности – 0,95).
2. Убедитесь, что излучательная способность для исследуемого материала выбрана правильно. См. разделы *Излучательная способность* и *Таблица условных излучательных способностей*.
3. Перед проведением измерений, очистите исследуемый материал от грязи, смазки и пр.

## Советы по использованию

1. Используйте только аккумуляторы DEWALT Li-Ion 10,8 В.
2. Убедитесь, что аккумуляторы находятся в хорошем рабочем состоянии. Если мигает индикатор разрядки аккумулятора, аккумулятор следует подзарядить.
3. Для продления срока службы аккумулятора, не нажимайте на курковый выключатель инфракрасного термометра, если в данный момент не проводятся измерения.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш инструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжелой травмы, выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок.

Зарядное устройство и инфракрасный термометр не требуют технического обслуживания. Внутри зарядного устройства и инфракрасного термометра нет деталей, требующих технического обслуживания.

## Возможные неисправности и способы их устранения

### ИНФРАКРАСНЫЙ ТЕРМОМЕТР НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ

- Убедитесь, что 10,8 В аккумулятор заряжен.
- Несмотря на то, что инфракрасный термометр может храниться при температуре до 85 °C (185 °F), термометр обладает встроенной защитной схемой, которая не позволит его использование при температуре выше 40 °C (104 °F). Если инфракрасный термометр хранился при очень высокой температуре, дождитесь его полного остывания. Инфракрасный термометр не получит никаких повреждений путем нажатия на

кнопку включения до того, как он остынет до рабочей температуры.



### Смазка

Ваш инструмент не требует дополнительной смазки.



### Чистка



**ВНИМАНИЕ:** *Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.*

### ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



**ВНИМАНИЕ:** *Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.*

### Дополнительные принадлежности



**ВНИМАНИЕ:** *Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом*

*должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.*

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.



## Перезаряжаемый аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых инструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.
- Литий-ионные элементы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.







EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:  
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:  
**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:  
**www.2helpu.com**

# DEWALT®

## Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii fsandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tõrjista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DeWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiata veebisaidilt: [www.2helju.com](http://www.2helju.com).

## Garantiitalog:

Tõrjista mudel/kataloogi number .....

Seeria number/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....

# DEWALT®

## Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminto, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyis sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- nelinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyis sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliosios technikas.

Garantiją pasinaudoti gamini, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalionims remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informacija apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helju.com](http://www.2helju.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....



РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....  
Серийный номер / Код даты .....  
Потребитель .....  
Дилер .....  
Дата .....



LATVIŠU

## Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, ko piegādājam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajām tiesībām un tās neiekļēma. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā DEWALT produkts salūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolietums
- Ieļļots nerareizā ierīošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar rāstbodzi
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts aķārijas rezultātā
- Nerareizā strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolīkam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīrtu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeki) ir jānodrāz pārdevējam vai tieši pirkatājam ar koprosu pārstāvim vai kāds divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet tālrunī: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantijas talons:

Ieļļots modeļs/Katloģa numurs .....  
Serijs numurs/Datuma noda .....  
Klients .....  
Pārdevējs .....  
Datums .....